

І сутому  
наусайтесь,  
Свого не  
цурайтесь...  
Т. ШЕВЧЕНКО

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N. J. 07308  
424-0237  
424-0807  
УНСотсы: 426-8740  
Тел. з Нью-Йорку:  
BArclay 7-4125  
УНСотсы: BArclay 7-5337

РІК LXXIX. Ч. 17. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 27-го СІЧНЯ 1972 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JANUARY 27, 1972 No. 17. VOL. LXXIX.

## СКВУ ПЛАНУЄ ЗААНГАЖУВАТИ СВІТОВОЇ СЛАВИ ПРАВНИКА ДЛЯ ОБОРОНИ РЕПРЕСОВАНИХ ІНТЕЛЕКТУАЛІСТІВ В УКРАЇНІ

Нью-Йорк. — Президія Секретаріату Світового Конгресу Вільних Українців, який матиме свої пленарні наради в Нью-Йорку з кінцем цього тижня, планує заангажувати одного з найвидатніших правників світової слави, що зайнявся обороною репресованих комуністичним режимом в Україні. Архієпископа Величківського, історика і публіциста Валентина Мороза, публіциста і літературного критика Вячеслава Чорновола, критика і публіциста Івана Дзюбу, літературного критика і публіциста Івана Світличного, літературного критика і публіциста Євгена Сверстюка та інших інтелектуалів. Матеріал на увазі найбільш відомих правників у США, Канаді, Франції та деяких інших країнах, що мають світову репутацію та в свій час різні високі державні пости. Факт, що ніхто із репресованих в Україні не порушив жадного закону країни і цілком навпаки, кожний з них виступав в обороні правопорядку та тих прав, що їх гарантує громадянам паперова конституція, дає добру нагоду видивити і розглянути слова і практику совєтської системи на відповідних міжнародних форумах. Тим часом, в Америці, Канаді, Англії, Франції, Австралії та багатьох інших вільних країнах світу, в яких є українські поселення, прогромаються масові демонстрації проти

ти нових грубих порушень прав людини совєтським режимом в Україні. Ряд демонстрацій вже відбулося. Одною з найбільших таких демонстрацій буде запланована вже деякий час тому Товариством Української Студентської Молоді ім. Миколы Шевченка та підтримана Українським Конгресовим Комітетом і всіма іншими громадськими та, зокрема, молодіжними організаціями, демонстрація в Нью-Йорку, що має відбутися біля приміщення Об'єднаних Націй цієї п'ятниці о год. 6:30 вечором.

### ЦІЛІ П'ЯТНИЦІ УВЕЧЕРІ — ВЕЛИКА МАНІФЕСТАЦІЯ В НЬО ЙОРКУ

Нью-Йорк. — Цієї п'ятниці 28-го січня о 6:30 вечора відбудеться в Нью-Йорку, з ініціативи і на заклики Товариства Української Студентської Молоді ім. М. Миколы Шевченка, ТУСМ, велика Маніфестація в обороні переслідуваних москвинським комуністичним режимом в Україні інтелектуалів, діячів української культури. Збірною учасників на розі 1-ої естафети і 47-ої вулиці, Гаммершид Пляса, поблизу будинку Об'єднаних Націй. У демонстрації візьмуть участь різні українські товариства й організації, у тому й організована молодь із прапорами поселення, прогромаються масові демонстрації проти



ВАЛЕНТИН МОРОЗ



ВЛАДИКА ВАСИЛЬ ВЕЛИЧКІВСЬКИЙ



ІВАН ДЗЮБА



ІВАН СВИТЛИЧНИЙ



ВЯЧЕСЛАВ ЧОРНОВІЛ



ЄВГЕН СВЕРСТЮК

## Київська „Літературна Україна” атакує знову С. Караванського і його „однорумця” Вячеслава Чорновола

Київ. — Місцева „Літературна Україна”, орган правління Спілки Письменників України, надрукував в ч. 6-ому за 21 січня ц.р. статтю якогось радіожурналіста В. Лівенцева п. н. „Про біле та чорне, або «інформація» для дезінформації”, спрямовану проти видавничих діячів української радянської літератури, а саме: Василя Чорновола, Івана Дзюбу, Євгена Сверстюка та інших. Майже в усіх випадках відвідувачі совєтської виставки радо брали летючки, а опісля прочитання, багато з них градували молодим студентам за їхню посвату і добре виконану роботу. Були випадки, коли працівники совєтської амбасаді у Вашингтоні, на очах багатьох людей, рвали летючки або кидали на землю і топтали їх ногами. Щоб залучити молодих українських студентів, вони навіть їх старалися фотографувати.

## Арештований у Києві Ярослав Добос — українець, студент із Лювену

Брюссель (Сумська Пресова Служба). — Як інформують міжнародні пресові агенції з Москви з дати 18 січня ц.р. на підставі „Правди України” з 15 січня 1972, в Україні місцеві органи КГБ арештували студента Лювеновського університету Ярослава Добоса під замітом „літвінської антисовєтської діяльності”. Бельгійська столиця і провінційна преса подала цю інформацію, а деякі журнали подали свої короткі коментарі та здогади. Фламандські газети ставлять собі також питання, чи дійсно „Я. Добоса

біше, перебуваючи в ув'язненні, мав заклики у своїх зверненнях до Вілого Дому американський уряд „Зібрати в один кулак, зібрати всіх і вирушити в похід на соціалістичні країни”. У статті названий, як „однорумець” С. Караванський — арештований 14 січня ц.р. у Львові Вячеслав Чорновіл, упорядник збірки матеріалів „Лихо з розуму” та автор заяви проти нищення стрілецьких могилок у Львові. Водночас із цим московський кореспондент газети „Нью-Йорк Таймс” Гедрик Сміт, подаючи у числі за 26 січня ц.р. повідомлення про новий декрет ЦК КПРС в справі посилення ідеологічної чуйності і партійності в літературній і мистецькій критиці, пов'язав цей декрет з останніми обшуками й арештами в Москві, Ленінграді і в українських містах Києві й у Львові.

не є пов'язана з фламандським студентським Комітетом Акції, який в минулому вислав своїх членів на демонстрації в Москві (Ван Брінтеген, Юго Себрехте і Поль Гемсхоте). Майже всі газети підкреслюють, факт, що не зважаючи на те, що йдеться про бельгійського громадянина, до совєтської власті не повідомили перш про це бельгійську амбасадю в Москві. Щойно на підставі інформації пресових агенцій міністерство закордонних справ Бельгії надало виясненні від своєї амбасаді в Москві.

## ЗАКЛИК ДО МОЛИТОВ ЗА ПЕРЕСЛІДУВАНИХ НАШИХ БРАТІВ І СЕСТЕР В УКРАЇНІ

Хоч минуло вже 54 роки від того часу, коли вперше повівав вільний український прапор на вежі Львівської ратуші, хоч рідні наші землі ще перебувають в кайданах безбожних ворогів, хоч щодня натискають ворожі сили, щоб знищити духа свободолюбних Українців, проте живе дух християнської справедливості, дух віри наших предків — у серцях українців всюдї сущих, і жевріє іскра надії на Божє Провидіння, іскра надії в довір'я і переконання, що добро подолас сили зла.

Хоч безбожні кати вбивають наших Горських і Сороч, хоч дають мучати наших Морозів, Караванських, Чорноволів, Світличних та інших, але народ наш витривалий, не боїться, маючи на душі слова Божественного Спасителя: „Не убийте тих, що можуть вбивати тіла, але радше тих, що можуть душу вбивати”. Хоч гори трупів наших мучеників, священників і вірних вкривають наші землі, дух народу не заламався завдяки сильній і кріпкій вірі в обіцянки Євангелія, у Христа Ісуса, у Божу справедливість. Український народ, який терпить за віру й любов батьківщини, потребує нашої допомоги, передусім наших святих молитов. Тому Митрополитний Ординаріат закликає всіх вірних Філадельфійської Архидієцїї і проголосить день 6 лютого 1972, першу неділю в лютому, ДНЕМ ВСЕНАРОДНОГО МОЛІННЯ за переслідуваних наших Братів і Сестер в Україні. По кожній Службі Божій в цей день доручається духовенству перечитати навколїшх оцю молитву Слуги Божого Митрополита Андрея:

„Всемогутній Боже і Царю всесвіту, Спасителю наш, Ісусе Христе! Ти любиш увесь рід людський і Твоїм Божим Провидінням опікуєся кожним народом зокрема. Поглянь милосердно й на український народ, що з повною надією припадає до Тебе, як до свого найліпшого Отця і премудрого Царя. Прости нашому народові всі провини, поправ усі його злі нахили, а добрі скріпи. Змилосердися над ним у всіх його потребах. Борони перед усякою кривдою і несправедливістю з боку ворогів. Зливай беззастановно на нього Твоє щедєє благословення. Дай нам лаsku, щоб ми всі до одного, злучені єдністю віри і союзом любови під Твоїм проводом і проводом Вселенської Церкви, йшли завжди дорогами правди, справедливості й любови та спасіння. Пішли нашому народові святих великих слуг, щоб прикладом і словом були його мудрим провідниками в усіх справах народного, суспільного й політичного життя. Дай йому численне й добре Духовенство. Заопікуйся його молоддю, щоб не втрачала ласки хрищення й виходила на пожиточних шлях св. Церкви й свого народу. Заохоти багатьох з нашого народу до життя-святости, до монашого стану, до героїських жертв за справу св. Церкви й народу. Власнословію дочасне добро нашого народу, щоб живучи мирно та щасливо, міг Тобі служити й одержати вічну нагороду в небі.

„А Ти, Пресвята, Богородице, Мати й Царице Українського Краю і всі покровителі його, опікуйтеся ним завжди, щоб він став народом святим і щоб словинам своєму Божєму посланництву, щоб навірнув увесь Схід до світла віри, щоб причинився до світлого добра людського роду, був помічником і потіхом святої Вселенської Церкви та приносив Вічному Цареві безперестанну славу, честь і дохли в віки вічні. Амінь”.

А опісля відмовити три ОТЕЧ НАШІ і три БОГОРОДИЦЕ ДІВУ в наміренні надання з небесної висоти сили, щоб наші Брати й Сестри витривали ці жорстокі часи та ще за наших часів побачили знову український національний прапор по всій визволеній Україні.

Дано у Філадельфії, Па. в день Перенесення мощей св. Івана Золотоустого, 27 січня 1972.

+ АМВРОЗІЙ  
Митрополит Філадельфійський

+ ІВАН  
Список Помічник

+ ВАСИЛЬ  
Список Помічник

Парагвай видав марку із Т. Шевченком



Репродукція виданої в Парагваї Шевченківської марки

Буенос Айрес. (М.Д.) — Нарешті з'явився вже попередньо заповнений поштовий значок з погруддям Шевченка, що за старанням нашого філателіста п. М. Савицького видав державна пошта Парагваю під числом декрету 18.730-71, який мав пов'язатися з нагоди відкриття Пам'ятника Шевченка в Буенос Айресі, але з різних причин з'явився він з опізненням в грудні — 1971 року. Слід підкреслити, що згаданий

## НІКСОН ПРОПОНУЄ МИР У В'ЄТНАМІ — ВИЯВЛЯЄ ТАЙНІ ПЕРЕГОВОРІ

Вашингтон. — Президент Річард Ніксон проголосив новий мирний план щодо В'єтнаму, висловивши промову до народу через радіотелевізю в минулий вівторок 25 січня ц.р. Президент виявив, що починаючи з 4 серпня 1969 року ведено тайні переговори у Парижі з таємними північно-в'єтнамськими делегатами. Президент вислав туди свого спеціального радника Генрі Кіссінджера. Кіссінджер їздив від того часу 12 разів до Парижу і стрічався з представником північно-в'єтнамських комуністів Ле Дук То або з головою делегації Північного В'єтнаму на Паризьку конференцію, міністром Хуаном Туї. Конкретно, Президент запропонував був тоді і тепер, що ЗСА готові відкрити всі збройні сили в В'єтнамі і що відійдуть з Індокитаю також всі інші чужі війська в 6 місяців після підписання договору. Відхилення військ узалежнене від зльнення американських військових і цивільних полонених. В американських позиціях пропонувалося загальне воєнне перемир'я та висловлювалося згоду або сполучити політичну розв'язку проблеми В'єтнаму з військовою спробою або розмежувати їх. Президент, у порозумінні та за згодою від південно-в'єтнамського президента Нгуєна Ван Тіа, запропонував, щоб у Південному В'єтнамі переведено нові президентські вибори з участю комуністів та під міжнародною контролею, а на місяць перед терміном виборів Нгуєн Ван Тіа і його заступник зречуться своєї влади. Президент підкреслив, що він погоджувався на кожну можливу розв'язку, яка завела б мир, за винятком капітуляції. Президент відкинув був вимогу комуністів, щоб активно причинитися до скинення



Президент Річард М. Ніксон

теперішнього режиму у Південному В'єтнамі, але погоджувався, щоб південно-в'єтнамський народ висловив свою волю у вільних і чистих виборах. Президент Р. Ніксон з'ясував, що рішення виявити прилюдно ведення від 30-ох місяців тайні розмови з в'єтнамськими комуністами тому, що ці останні використовували добру волю Америки і публічно закидали Америці, що вона не зробила того, що власне вона зробила була у тих тайних розмовах. Далі, Президент закинув когальне воєнне перемир'я та висловлювалося згоду або сполучити політичну розв'язку проблеми В'єтнаму з військовою спробою або розмежувати їх. Президент, у порозумінні та за згодою від південно-в'єтнамського президента Нгуєна Ван Тіа, запропонував, щоб у Південному В'єтнамі переведено нові президентські вибори з участю комуністів та під міжнародною контролею, а на місяць перед терміном виборів Нгуєн Ван Тіа і його заступник зречуться своєї влади. Президент підкреслив, що він погоджувався на кожну можливу розв'язку, яка завела б мир, за винятком капітуляції. Президент відкинув був вимогу комуністів, щоб активно причинитися до скинення

## У ЗСА є зареєстровані 13 підірвних груп і організацій

Вашингтон. — Найвищий Суддя в ЗСА провадить реєстрацію підірвних організацій і груп у країні, які мають на меті вчиняти заклони з метою зміни Уряду чи повалення законної влади. Тепер на тому списку є лише 13 таких груп і організацій, а доведеться їх було 283. Як повідомляла Рада для боротьби з підірвним діяльністю, 29 груп з категорії комуністичних, фашистських і ін. тоталітарних організацій взагалі перестали існувати, деякі ще в 1940-х роках, інші зникли в 1960-х роках. Під час перевірки списків такого типу організації виявилось, що 25 із них перестали існувати від 15 до 33 років тому. Кандидати на федеральну працю повинні враховувати, що

## ДОВОДІ СЛАВИ СТЕПЬКО

Нью-Йорк. — У залі Українського Народного Дому при 2-й вулиці у неділю 30 січня о 4 по пол. член ЦК АБН п-і Слава Степко висловив доповідь на тему „Україна у світовому протиросійському фронті”. Доповідь спонзорують Організація Українського Визвольного Фронту в Нью-Йорку.

## Дід Олександра Солженицина по матері Захар Щербак був українцем

Москва. — Московська „Літературна Газета”, ч. 2 з 12 січня ц.р., надрукувала у п'єрвоступній статті західноукраїнського журналу „Штерн” про рідного відома російського письменника, мемуариста лауреата Нобелівської премії Олександра Солженицина. З ревелій „Штерна” виходило б, що дід О. Солженицина Семен був багатим, власником 2 000 десятин землі і яких 20 000 овець. Докладніше про ревелії „Штерна” і „Літературної Газети” — у статті ред. В. Давиденка в сьогоднішньому числі „Свободи”.

## Учасники нарад СКВУ матимуть зустріч з громадянством

Нью-Йорк. — Із секретаріату СКВУ інформують: П'ята пленарна сесія Секретаріату СКВУ відбувається в Нью-Йорку в дні 28 - 30 січня 1972 року. На сесію приїждять члени Секретаріату з США, Канади, Європи. Буде також репрезентований на сесії Союз Українських Організацій Австралії. Ця сесія відбувається на заквітчаній кадещії Президії Секретаріату СКВУ в ЗСА. Випрохав наступних двох років Президія діятиме в Європі в складі: Антін Мельник, Святий Фостун, о. Іван Бачинський та Омелья Коваль.

В рамках сесії відбудеться також нарада і конференція Світової Ради. Суспільної Служби, Світової Координаційної Виховно-Освітньої Ради, Світової Ради Українських Комбатантських Організацій.

## Є. Фурцева протестує проти українських летючок

Вашингтон (О.З.). — Почавши від половини січня, в мистецькій галерії Коркоран у Вашингтоні відбувається велика виставка народного мистецтва СРСР. Виставку відкривала міністер культури СРСР Є. Фурцева в присутності багатьох дипломатів і членів американського уряду. Виставка має поважний успіх і її, зокрема на вівторок, відвідують сотні американців і чужинських туристів.

Час від часу на самій виставці, у програмках, з'являлися летючки, які видавалися „Смолоскипи”, в обороні українських політичних в'язнів. В неділю, 23 січня, група студентів з Балтимору й Вашингтону роздала кілька тисяч летючок при головному вході до Коркоран музею. Летючки „Смолоскипи” є інформаційного характеру і вони поділяються на тематичні групи: оборона Валентина Мороза, летючка про А. Горьку і українських жінок-в'язнів, про арештованих українських письменників.

менників й інтелектуалів, про переслідування релігій і нищення українських культурних пам'яток та — найновіша — про арешти на Україні В. Чорновола, І. Світличного, І. Дзюби, Є. Сверстюка та інших. Майже в усіх випадках відвідувачі совєтської виставки радо брали летючки, а опісля прочитання, багато з них градували молодим студентам за їхню посвату і добре виконану роботу. Були випадки, коли працівники совєтської амбасаді у Вашингтоні, на очах багатьох людей, рвали летючки або кидали на землю і топтали їх ногами. Щоб залучити молодих українських студентів, вони навіть їх старалися фотографувати.

На самій виставці, студентів підійшли до Є. Фурцевої і запропонували їй летючки „Смолоскипи”. Перелякана Фурцева підняла до гори руки і відмовилася їх прийняти, але зате працівники амбасаді, які її оточували, взяли летючки. Після цього виставку українських письменників й інтелектуалів, про переслідування релігій і нищення українських культурних пам'яток та — найновіша — про арешти на Україні В. Чорновола, І. Світличного, І. Дзюби, Є. Сверстюка та інших. Майже в усіх випадках відвідувачі совєтської виставки радо брали летючки, а опісля прочитання, багато з них градували молодим студентам за їхню посвату і добре виконану роботу. Були випадки, коли працівники совєтської амбасаді у Вашингтоні, на очах багатьох людей, рвали летючки або кидали на землю і топтали їх ногами. Щоб залучити молодих українських студентів, вони навіть їх старалися фотографувати.

На самій виставці, студентів підійшли до Є. Фурцевої і запропонували їй летючки „Смолоскипи”. Перелякана Фурцева підняла до гори руки і відмовилася їх прийняти, але зате працівники амбасаді, які її оточували, взяли летючки. Після цього виставку українських письменників й інтелектуалів, про переслідування релігій і нищення українських культурних пам'яток та — найновіша — про арешти на Україні В. Чорновола, І. Світличного, І. Дзюби, Є. Сверстюка та інших. Майже в усіх випадках відвідувачі совєтської виставки радо брали летючки, а опісля прочитання, багато з них градували молодим студентам за їхню посвату і добре виконану роботу. Були випадки, коли працівники совєтської амбасаді у Вашингтоні, на очах багатьох людей, рвали летючки або кидали на землю і топтали їх ногами. Щоб залучити молодих українських студентів, вони навіть їх старалися фотографувати.



# СВОВОДА

FOUNDED 1933

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07305

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly \$5 each

Статті і дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерегає своє право втручання в матеріали, які порушують моральні та етичні принципи. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заздалегідь конверт з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07305

## Гарвард — черговий етап

Ніхто не може передбачити розвитку подій в цьому році, ніхто не знає, що принесе нам завтрашній день, черговий тиждень чи місяць і з якими викликами часу та з якими обставинами ми зустрінемося. Але один великий, такий найбільший в розвитку нашої громади в Америці виклик вже знаємо сьогодні: завершення Осередку Українських Студій в престижному Гарвардському університеті. Це справді те велике, що його нам не тільки треба бажати, але й яке ми при відповідних зусиллях можемо досягнути.

Українські студії в Гарварді встановлено 22-го січня 1968-го року, тобто цього дня в 50-річчя проголошення державної суверенності Української Народної Республіки, що має свою символіку і вимову. Від того часу минуло чотири роки, і напевно як з другою справою — поза змаганням до патріархального завершення УКІСР — яка в той час мала стільки уваги, як українські студії в Гарварді. Нарід часто істиноточно відчуває важливість справи та її вартість. Відчув він так і справу Гарварду, яку започаткувала наша студентська молодь майже 15 років тому і з часом її ентузіазм до цієї справи не тільки не зменшувався, але, навпаки, з кожним роком збільшується. Збори представників Фонду Катери Українознавства з представниками громадянства, професійних організацій і студентської молоді, що відбулися минулої суботи в Нью-Йорку, були на це промовистим доказом.

Правда, висловлювано й висловлюється застереження та великі критичні зауваги. Було б але, якби їх не було. Кожна велика справа має своїх прихильників та своїх опонентів, і тільки в конфронтації погляди оформлюються і завершуються ідеї. Можна б також навести багато прикладів і доказів, що дотеперішні критичні виступи в відносно українських студій в Гарварді захитали голову тих, що вже раніше самі хиталися, але тільки скріпили тих, що знають справу.

Уже в найближчих днях буде проголошений окремий заклик і формально почнеться найбільш напругливий кампанія збори фондів на завершення чергового етапу в розвитку українських студій в Гарварді: здегалювання дальших 800,000 доларів на встановлення домовленості уже з університетом другої і третьої категорії українських студій, черговим етапом буде знову 600,000 доларів на встановлення та тривале забезпечення бібліотеки, без якої не може бути студії, і тоді кінцевий етап — науково-дослідний інститут, що разом з трьома категоріями і бібліотекою становитиме Осередок Українських Студій, своєрідний український Гарвард в американському Гарварді.

Отже, перед нашою громадою небувалий виклик: в найближчих місяцях скласти 800,000 доларів, щоб завершити цей черговий етап в розвитку українського Гарварду. Ми знаємо, що наша громада може і хоче це виконати. Переконали в цьому й майже неймовірний успіх збори Національного Дарту до Українського Народного Фонду УККА в грудні минулого року. Але для досягнення цієї мети, для здійснення цього чергового гарвардського етапу треба буде змобілізувати багато більше зусиль і ресурсів, ніж це зроблено досі. Цікаво, що на зборах в Нью-Йорку, про які ширше інформовано в попередньому числі, молоді ентузіастичні добували в швидкому розвитку і завершенні українських студій в Гарварді найкращу, бо тривку відповіді на теперішній новий похід совєтського режиму проти українських інтелектуалів. „Протестуємо Гарвардом!“ — казали вони. Успішне здійснення цього чергового, цим разом 800-тисячного етапу в розвитку українських студій в Гарварді буде, без сумніву, одним з найбільш промовистих відомостей на черговий похід комуністичних режимів в Україні проти української духовності.

## Новий бюджет ЗСА

Зголошений Президентом новий бюджет ЗСА на 1972-73 рік відповідає загальному зростові всіх витрат цієї країни: зростові її населення, її національного прибутку, її витрат на її видатки. Коли в минулому році видатки було на 211.4 бильйона дол., а в цьому на 236.6 бильйона, то в новому бюджеті видатки передбачено на 246.300.000.000 дол. поруч із прибутками на 220.800.000.000. Таким чином офіційно передбачається дефіцит на понад 26 бильйонів доларів. Слаба політика, що це буде — якщо здійсниться всі передбачення Уряду — менше, як п'ятьрічний дефіцит, який до кінця бюджетного року себто до 30 червня ц.р. настане до 38.800.000.000 дол., а за обсягомом пенсій і т.п. може, бильше реалістів — до 44.700.000.000. Уряд відмовився від збільшення бюджету й пішов на ризик нового великого бюджетного дефіциту, щоб стимулювати розгін промислу й торгівлі і таким чином зменшити, якщо не цілком викувати, більшу безробіття.

У підході до нового бюджету, як звичайно, сразу зарисувалися два фактори, за партійною лінійкою поділу. Демократи, особливо їх ліберальне крило, критикують вимогу Президента призначити 78.300.000.000 дол. себто на 300 мильйонів бильше, як у попередньому бюджеті, на оборонні цілі. Мовляв, видатки на В'єтнам зменшилися у порівнянні з минулими роками на понад 20 бильйонів дол., отож та сума повинна піти на соціальні цілі. Наставила пацифістична опозиція не бере на увагу загрозливої зброєної Москви, орудує фразами про „відпущення“ міжнародної атмосфери, вірить у „договорення“ з Москвою про обмеження в атомовому зброєнні і повторює давні вимоги — коштом власне оборонного бюджету збільшити видатки на інші цілі. Проте, у новому бюджеті поважно збільшено видатки на освіту, вишколювання робітничих сил, допомогу ветеранам, „бенефіції“ з соціальної безпеки і т.п. мирові цілі, зменшивши тільки передбачені видатки для безробітних, розраховуючи, що зменшиться безробіття.

Звичайно, від зголошення бюджетного прелімінару до схвалення його — дуже довгий шлях. Як це завжди буває — між Білим Домом і Капітолом будуть вести довгі пересправи за кожну позицію. У ході цьогорічних президентських виборів новий бюджет стане предметом палкої полеміки.

Миродас Прокоп

## РОЗГРОМ ЧИ БУМЕРАНГ?

(5 приведу нових арештів в Україні)

В часі, коли пишуться ці рядки, ще важко оцінити розміри теперішніх репресій в Україні. Немає сумніву, що Москва намагатиметься закрити повну правду про кількість ув'язнених людей, про репресії, поширені на їх родини, про звільнення з праці, примусове виселювання з помешкань та інші шкани. Однак, уже з перших повідомлень міжнародної преси про те, кого арештували, ясно видно, що відповідальні за безпеку імперії керівники зробили прихід на видатних діячів української народної самооборони останніх років, на тих, чий ім'я стали в Україні і за кордоном символом народного спротиву.

В таких умовах природним порядком на устах кожного українця постає питання: Що це, розгром і новий період сталінсько-брежнєвської ночі чи тільки неминучий в умовах боротьби удар, що з часом породжує нові піднесення? Або: Чи це чергова перемога Москви в Україні, чи, може, як сказав у своєму заключному слові на процесі Валентин Мороз, бумеранг, що з подвійною силою відражає в ворога, мобілізує маси?

В історії боротьби народів за незалежність немає прецеденту, щоб масові репресії ворога не спричинили тимчасових відпівів настрів. Це — природна реакція маси. Але тільки мертві або зовсім ледячі не піднімаються до нової боротьби. Взявши уявляти катастрофу бильше чимокітичних розмірів, як та, що навістила український народ у 1930-их роках. Тоді не тільки стали голови тисячам провідників, але також голодом замучили мильйони. Що гірше, тоді спаралізували волю тих, хто залишився в живих. А все ж таки вже кілька років пізніше, в умовах другої світової війни і нових страшних злищень, український народ виявив велику біологічну і духовну силу. Тому помирають ініціатори сучасних репресій в Україні, коли думають, що, арештувавши провідників, звільнивши проблему. Ув'язнені діячі української культури можуть стати для імперії бильше небезпечними, ніж на волю.

Насамперед, посадивши у в'язницю і концтабори провідників, Москва не зможе повсім ізолювати їх від народу. Воча не зуміє ізолювати їх також від зовнішнього світу. Тепер не такі часи. Коли в січні 1960 р. тасмю зникли в Україні сім громадських діячів, треба було бильше як п'ять років для того, щоб світ дізнався, що ті люди — це група українських юристів під проводом Лева Лук'яненка, що їх організував КГБ на закритому суді засудили на 10 до 15 років ув'язнення. І в самій Україні то то потію довод не знав нічого. Коли ж пізнім літом 1965 р. КГБ провело арешти десятків діячів української культури, вістки про це дісталися на Захід швидко, весною наступного року.

Інакше сьогодні. На другий день після арештів у Києві і у Львові міжнародні пресові агенції повідомили про це цілий світ. До цього ж імена арештованих у 1960 і 1965 рр. порівняно мало горили світові. Сьогодні Вячеслав Чорновіл і Іван Дзюба — це міжнародно відомі постаті, що їх книжки поширені чужими мовами за кордоном. Подібно як Валентин Мороз, Святослав Караванський, Іван Світличний, Євген Сверстюк і інші — це символи сучасного руху самооборони українського народу.

Але справа не тільки в людях. Справа в програмах, з якими вони виступали. Це програма боротьби за природні права людини, що ними користуються громадяни усіх цивілізованих держав. Це програма боротьби за невідимі права нації бути собою, не дати себе втиснути в російське море. В цьому єдина в'язнів і в цьому слабість в'язничих сторожів.

Теперішні арешти в Україні розкривають два особливі парадокси. Перший парадокс такий, що арештують діячів української культури на початку того року, коли Совєтський Союз отується до відзначення 30-их роковин свого існування. У святкових днях бильшевицька пропаганда гудить про „добровільний союз“ України з Росією, про „заста“ — як український народ в цьому знайшов, а з „татами“ сидіти мусть, ті, які вимагали нічого бильше, як тільки того, щоб записали в конституції СССР високої ідеї рівності народів бути здійснені на ділі.

Якщо б хтось хотів здерти маску забраності з обличчя сучасних керівників КПСС, ніхто не міг би цього страше зробити, як зробили це вони самі, арештуючи нових лєгалітних борців з України якраз на початку 30-их роковин утворення СССР. І коли б в СССР судили за порушення теоретично зобов'язуючих там законів то на лаві обвинувачення мусіли б засісти вожді Совєтського Союзу, які ті закони цюла ламають, а судами були б українські, російські, балтійські, жидівські татарські та інші дисиденти.

Другий парадокс такий, що настив на діячів української самооборони ведеться тоді, коли російська імперія знаходиться на вершині своєї сили, коли морська флота СССР опановує далі кі моря й океани, коли в продукції далекострільних ракет бильшевицькі випереджають американців. Чого боятися українським імперіям ніби горстки українських активістів-дисидентів? Виходить, що боїться с чого. Виходить, що, як не раз в історії бувало, гавматі і танки не можуть знищити ідей свободи. Крім цього Україна сьогодні не ємогати, що боїться за незалежність. Принаймні свободи боїться тепер по цілій імперії і згання сон з по-літ її керівників.

У цьому також відпові-

В. Давиденко

## СОЛЖЕНИЦІН — ХТО ВІН ТАКИЙ?

Розправитися кардинальним способом із Солженіциним — це раз, як то було за Сталіна, арештувати і запроторити до якогось із концентраційних таборів — у Кремлі не відважуються. Автор першого в совєтській літературі оповідання про сталінські концтабори „Один день Івана Денисовича“, виданий на Заході повістей „У крузі першого“ та „В раковому корпусі“, лауреат Нобелівської нагороди, Олександр Солженіцин занадто відомо в світі постать, щоб можна було поведистися з ним так, як поведоса недавно КГБ з Вячеславом Чорноволом, Іваном Дзюбою та іншими українськими патріотами, які вимагають, щоб совєтська влада додержувалася своєї власної конституції.

Але доклати Солженіцину намагаються іншим способом. Після того, як у закінчили видавничіх появилися перша частина його широкоздуманого твору „Серпень Чотирнадцятого“ — про розгром російської імперії ген. Самсонова в Пруссії у 1914 році, в КГБ вирішили, очевидно, цього популярного письменника зашкелювати і скомпрометувати не як письменника, а як людину, в очах західних читачів і в очах совєтських „ромадів“, що, звичайно, то-то твору не читали.

У передмові до „Серпня Чотирнадцятого“, що його автор передає закордон, „солженіцин пише: „Загальний задум, відкриваний цією ершою частиною, виник у мене 1936 року при закінченні середньої школи. Відтоді і ніколи з ним не розстава-

ся, розумів його як головний задум свого життя“.

Сюжет цього останнього твору Солженіцина ніби суто історичний, з елементами автобіографічності, але у важний читач розкриває в ньому чимало „підтексту“, в якому автор на зв'язує тогочасні події до совєтської сучасності. „Внутрішнє надзавдання“ книги розкриває кореспондент „Вашингтон Посту“ Анастол Шуб такими словами: „Солженіцин тут можна сказати, перевершив самого себе. „Серпень Чотирнадцятого“ — це справний, неухвалений виплиск, кинутий ним нинішньому [совєтському] режимові і скерований проти його суті“.

К. Філдлайон у „Лондон Мегезині“, переказуючи думки Солженіцина, пише: „Розгром військ генерала Самсонова передзвучив увесь дальший хід війни, яка змела дух [російської] нації. А це своєю чергою уможливило Жовтневу революцію. Бо, згідно з переконанням автора, яке пронизує всю творчість, „як тільки дух російської нації був зломаний, вона вже не могла спротивлятися натискові інтелігенції — безрідної, емоційно незрівноваженої, безвідповідальної, слабо освіченої, інтелігентної, яка не знала своєї країни та її історії, не любила її, не розуміла її і все таки, а може саме тому прагнула революції, наслідків якої ніхто не міг передбачити. Якби вона була спроможна на це, вона, можливо, відсахнулася б від революції, бо, як каже Солженіцин устами одного із своїх героїв, „революція — це безумне, тривале руйнування“.

У російській еміграційній пресі критики або просто зашкелювали цією повістю та її оригінальною мовою, або дошкелювали історичних і формальних „неточностей“ (Закінчення на стор. 6-й)

### МОЛИТВА

Олександр СОЛЖЕНИЦІН

Нобелівський лауреат

Як легко, Боже, жити мені з Тобою! Як легко мені уявляти в Тебе! Коли у здибуванні розгублюється або схиляється моя голова, коли найрозумніші не бачать далі поза тебе сьогоднішній, не знаючи, що їм завтра робити — Ти ясну віру мені посилеш, що Ти є і беззастановно добси, щоб не всі шляхи до добра були для нас назавжди закриті.

Сьогодні, на вершині земної слави, дякуючи, дякуючи, на той шлях, якого б я не видавав, двіний шлях крізь беззаконня — аж сюди, звідки і я міг людям відблещ світлості Твоїї послати. А скільки в майбутньому треба буде, щоб я, ніче дєрзко, міг їй відповісти, Ти сам, Боже, мені визначиш. А що мені несила, Ти доручиш це іншим.

Пригадала Павлуся це гімназистом, коли він приїздив на вакації додому. Яка це була загальна радість! Як він був красунь і як пишався ним родина! І як вони всі сиділи круг великого столу в теплій, затінній і дальній, де кожний з них мав своє місце, де на чолі стола стояло батькове крісло, а на м'якій канапі круг мамі купилися малюхи. Над столом ясно світила велика нафтова лампа, освітлюючи все миль оточення. Головною примадю того родинного кола був безтурботний настрий та сердечна теплота відносин, той веселий сміх і жарти, центром яких звичайно був Павлуся, такий розумний і дотепний, такий злібний і ласкавий.

Тепер, коли біда надійла в свої сумній самотині про це згадувала, особливо вабив її спокій, та певність і безпека, які людина почуває тільки в своєму рідному домі.

Ще перед Надійним весіллям, коли Павлуся кінчав гімназію, в домі було багато розмов про його майбутнє. Павлуся, визначний учень, медаліст, дуже хотів студіювати далі, благав батька послати його до університету в Києві. Батько також хотів би, щоб Павлуся дістав якнайвищу освіту та одержав добру посаду, розумуючи, що Павлуся дуже злібний хлопець, що була б шкода не дати йому можливості виїти в широкий світ, але одночасно ніяк не міг рішиться на такі великі видатки, бо цим покривив би молодших дітей. Не можна одному дати все, а іншим майже нічого не залишити. Це ж була б велика несправедливість. Але Павлуся запевняв, що з високою освітою він дістанеться на таке становище, що зможе не тільки повернути батькові видатки, але також уділяти чималу допомогу молодшим братам. Батько вагався, казав, що майбутнього ніхто не знає, що треба сподіватися якнайкращого, але не виключено, що раптом може щось статися, що переверне всі їхні розрахунки. Як би тоді це все виглядало? Можливо, що тоді всі його менші діти залишилися б без куска хліба. Павло бере на себе дуже тяжку

Святослав Новицький

## НАКРУЧУЙМО УКРАЇНСЬКІ ФІЛЬМИ!

(4)

Після накручування звуку на оригінальний, переважно 1/4 цалеву магнетну плівку, його переписують на плівку переважно тієї самої ширини, що й фільм. Себто, для 16 мм фільму звук переписується на 16-міліметрову магнетну плівку, яка має дірки з боку, так само як фільм, щоб їх обох під час монтажного процесу синхронізувати на відповідній машині. Потрібно окремої ролки звукової плівки на кожну категорію звуку, наприклад, окремої плівки на коментар, окремої на музику, окремої на звукові ефекти і т.п. У великому фільмі таких плівок може бути й 50. З кожної плівкою треба працювати окремо з тим самим відображенням, аж поки всі елементи будуть припасовані. Тоді швидко переписується (робиться міксаж) всі звуки на одну магнетну плівку, яку передрукують на оптичну плівку, а її вже монтується з оригіналом для висвітлювальної копії.

Фільм „Віщі в дереві“ мав тільки дві ролки звуку, обидві на музику, а тому дві, щоб музика ліпше „зливалася“ чи переходила з одної частини на другу. Мій найновіший фільм „Щоб дзвони дзвонили“ має 4 звукові плівки: коментар, звукові ефекти плюс синхронний звук і дві на музику (хор). А що фільм довгий (50 хвилин), то треба було розбити його на дві частини, так що разом до міксажної студії я приніс 10 ролків.

Щодо технічних деталей, то можна на цьому обмежитися, хоч їх є бильше.

Лішається згадати про кошти накручування фільму. Найдешевше коштує сама плівка. Тому, коли планується даний фільм, накручується багато бильше фільму, ніж буде вжито в кінцевому вигляді. Пропорція знятого до вживаного буває від 3:1 і понад 50:1. Своє фільми я переважно, задля ощадності, кручу в пропорції 3:1 до 6:1. Ничже від 3:1 постраждає якість, бо тоді вибір матеріалу обмежений, та й всяке може трапитися під час фільмування. Документальні фільми, над якими я працював для агенції Юнайтед Стейтс Інформейшн Ейдженсі, накручувалися в пропорції 15:1. Бильше фільму треба тоді, коли нема контролю над об'єктом, і дії — неповторні.

Найдорожче коштують лябораторія і монтажне виготовлення фільму. При коїйних обставинах кошти роботи також високі. Пропорція видатків на один фільм для американського уряду, над яким я працював, була така: 16% на матеріали, 20% на саме фільмування, 30% на закінчення і 34% на заплату робітникам (4 особи).

Трудно дати навіть приблизний кошторис даного запроєктованого фільму і зробити докладні обрахунки, коли нема точно опрацьованого сценарія. Але коли б хтось настоював, щоб знати приблизний кошт „пересічного“ (!) документального фільму, йому б сказала перша-ліпша професійна фірма в Нью-Йорку: 2.000 доларів за одну хвилину готового фільму.

Творчі т. зв. телевізійно-рекламні фільми, які тривають на екрані одну хвили-

відповідальність перед родиною. Щоб потім сам того не жалував. Але Павлуся переконали, що це зовсім вірний розрахунок, що освіта це значно ліпше, як готувати гроші в банку, що принесе вона до родини безумовно бильше, ніж банківський процент.

Мати і всі діти стояли за Павлуся. Його в родині всі дуже любили, він із своєю щирою ласкавістю був, ніби її душою. Отже, всім було ясно, що те, що добре для Павлуся, то є добре для них усіх.

І батько врешті згодився, але запрягнув Павлуся, що освіту двох менших братів бере він на себе. На цьому погодилися, і щасливий та радісний Павлуся подався до Києва на університетські студії.

Це все Надійка добре пам'ятала. І як теперій було бильче усвідомлювати, що зміну з Павлом! Якби вона його так добре не знала, то назвала б цей учинок зрадою. Відчувала, що він сам напевно того бильше жалув, і сам від того тяжко терпів. Була певна, що сталося так не з його доброї волі, а що хтось використав його делікатність та шляхетність.

Отже, вирішила, що не може бути й мови про те, щоб це вона свою родину якимось способом обтяжила. Мусить сама давати собі раду, мусить сама дати про себе і своїх дітей.

(Далі буде)

Ольга Приходько

## КАМ'ЯНЕ СЕРЦЕ

(7)

„Якщо там виявили де тебе сльізоту, дають тобі хагу і можливість провадити господарство, якщо шкільна рада дає хоч маленьку пенсію і напевно допоможе алаштувати Вітю до школи або примуть його на стипендію до інтернату, то шкода так хоч тяжке, але незалежне і заможніє становище мінити на невідоме майбутнє тут, дома.“

„На поміч братів не можеш мати ніякої надії. Обставини у нас змінилися. Наш Павло несподівано одружився. Одружився необдуманно і легковажно, прийнявши на себе всякі зобов'язання, чим очевидно його зобов'язав до родини відносно вихови молодших братів залишилися зрушеними.“

Відчула в цих словах: батька гіркий жал, глибоку образу та стриманий гнів на Павла. І була цим сильно вражена.

Як це могло статися? Та ж Павлуся завжди був такий добрий та ширий і вся родина до нього горючала. Був він найстаршим сином у родині і користувався найбільшим авторитетом серед дітей, а батьки на нього покладали свої найпівніші надії.

Перечитуючи ці слова батька, Надійка просто не могла цьому вірити, не могла присутити, що любий Павлуся міг щось подібне зробити. Вона ж так добре його знала і любила. Він був і віком і владчею найбільшим до неї в родині. Малими вони спільно гралися та й потім усе товаришували. Як же він міг зрадити свою родину?

## „ІСТОРІЯ МИСТЕЦТВА НАРОДІВ СССР“

Перша книжка з 6-ти запланованих у серії „Історія мистецтва народів СССР“ багато ілюстрована, вишита російською мовою, в Москві, і всі наступні видання будуть російською мовою. У ній зібрані матеріали про найдавніші часи на території Сх. Європи і далі в Азії, коли людина ще подорожувала на звіря і лише починала сільське господарство.



# ПРОТОКОЛ

27-ої ЗВІЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

яка відбулася в Hotel Statler Hilton, Cleveland, Ohio  
в тиждень від понеділка, 18-го травня 1970 року.

(16)

## ЗВІТИ ГОЛОВНИХ РАДНИХ УНСОЮЗУ

(Продовження)

### ДІЯЛЬНІСТЬ НА ПОСТІ ГОЛОВИ ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ

Я часто підкреслював у звітах, що я є гордий з того, що можу очолювати ту Округу, яка була однією з найбільш активних в союзній родині за останніх 4 роки.

Філадельфійська Округа об'єднала 39 Відділів, а тепер має 37 Відділів, які разом нараховують 7,479 членів. Відділи ті належать до 3 стейтів, а саме — 29 до стейту Пенсильванського, 7 до стейту Нью-Джерського та 2 до стейту Делаварського.

У звітній каденції Філадельфійська Округа була три рази піднята першомою за здобуття найбільшого числа членів, а це було в роках 1967, 1968 і 1969, а в році 1968 заняла друге місце за здобуття нових членів. За останні чотири роки Філадельфійська Округа зорганізувала 2,228 нових членів, а саме: 1966 р. — 476, 1967 р. — 581, 1968 р. — 528 і 1969 р. — 643 — разом 2,228. За ці успіхи Округа була нагороджена почесними плякатами, які є прикрасою канцелярії Округного Комітету.

Слід згадати, що в звітному часі Округа збільшилася на два нові Відділи, а саме 31 грудня 1966 р. заложено у Філадельфії Відділ ч. 10 під назвою: 2-й Відділ Українських Євангелістів, де секретарем був обраний п. Кон-стантин Хильченковський, а 30-го квітня 1968 р. заложено Відділ ч. 32 ім. Олега Ольжича. Відділ цей заложив Михайло Хомин, якому технічну поміч дав головний радний Іван Олександровський, а секретаркою Відділу була обрана студентка університету, панна Анна Хомин.

Як голова Округи, я побачив найважливіші ділянки праці, якою є постійне і безперервне збільшення нашої установи, стараюся, щоб Філадельфійська Округа була активною і в інших ділянках суспільно-громадського та соціального життя, що наша Округа сповняла.

Коли йде про активність Округи, то слід згадати найважливіші дати: 9 вересня 1966 р. влаштовано перший „Союзний День" в Честері, під час якого промовляв покійний Іван Кокотський.

17 і 18-го червня 1967 р. я був спонсором „Першого Союзного Дня" Пенсильванського стейту, що відбувся з надзвичайно гарним успіхом на „Союзівці", 10 вересня 1967 р. влаштовано знову „Союзний День" Філадельфійської Округи в Честері, Па.

24-го червня 1968 р., за ініціативою нашої Округи, відбулось на оселі ім. Олега Ольжича в Лігайтоні стейтство свято з нагоди 75-річчя „Свободи". Під час того свята, перший раз священники українських католицької і православної Церков відвідували спільно Панахиду за основоположника „Свободи" о. Григорія Грушка. Свято було надзвичайно успішне, під час якого промовляв головний передсідник Йосип Лісогір, головний редактор „Свободи" Антін Драган, заступник головного передсідника пані Марія Душник, заступник головного передсідника Володимир Сохач та голова Контрольної Комісії д-р Володимир Гала.

Заходом Відділів нашої Округи з Брістолу і Трентону відбувся бенкет з нагоди 75-річчя „Свободи" 10 листопада 1968 року в Трентоні, де я мав честь бути тостмайстром.

Відтак заходом тих самих Відділів відбувся бенкет в Трентоні в грудні 1969 р. в честь 75-ліття УНС.

Рівнож Відділи, приналежні до округи з Честер, Вілмінгтон і Кліфтон Гайтс, влаштували бенкет з нагоди 75-річчя УНС в Честері в місяці вересні 1969 р. Під час запланованих бенкетів я мав нагоду промовляти та ширити правду про УНС.

Філадельфійська округа рівнож мала це щастя, що могла вітати в себе оперу „Анна Ярославна", яка відбулась у неділю 25 травня 1969 р. Повну відповідальність за успіхи і не успіхи поклалося на Округу. На щастя, все увінчалось успіхом, бо випродало майже всі місця, а саме 1,900 білетів на суму 6,692.00 дол.

### Радіослухачі Філадельфійської Округи

Від початку, як я перебрав головуство Округи в 1962 році, започатковано радіопередачі, які мають пропагандистський характер. За ці радіопередачі відповідальні д-р Володимир Гала, інж. Іван Скіра і я, як голова. За останні чотири роки з чотирьох радіостанцій, а саме: п-і Евдокії Блавацької, п-і Марії Ганусей, п-і Ніни Самокіш та інж. Андрія Забрюцького ми передали 112 оголошень.

Незалежно від того, як голова Округи, по змоги брав участь у різних імпрезах Філадельфійської Метрополі та околиці, бував на бенкетах, ювілеях, відділових зборах, брав участь в засіданнях різних комітетів, виголосив привіт, і коли б хотів це все висловити, то знова була б повість.

Згадаю лише, що як голова Округи, я був делегатом на Перший Конгрес Вільних Українців, що відбувся в Нью-Йорку в листопаді 1967 р. Також я був делегатом на Загальні Збори ЗУАДК, які відбулись 21 вересня 1968 р. у Філадельфії, де був обраний членом дирекції. Як делегат Округи брав участь в 10-му Конгресі УККА в Нью-Йорку в жовтні 1969 р.

Коли я згадував про успіхи Філадельфійської Округи, то аж ніяк не приписую собі кредити чи заслуги. Напаки, признання, подяка і честь належить всім відділовим урядовцям, а головним секретарям, бо ж це завдяки їхньому трудові, відданій праці і патріотизмові Округа здобувала рік за роком першество і за це всім моя щира подяка.

Успіхи завдячують також живому контакту відділових урядовців з громадською суспільною, церковною, культурною та освітньою праці.

Також до успіхів причинялася надзвичайно гармонійна співпраця членів Округного Комітету, в якому немає боротьби за приналежність релігійну чи партійну. Членами проводу Округи під час пори є: д-р Володимир Гала — почесний голова, Степан Гавриш — голова, інж. Іван Скіра — перший заст. голови, Ірина Шерба — другий заступник голови, Федір Петрик — третій заступник голови, Петро Тарнавський — секретар української мови, Анна Хомин — секретарка англійської мови, Іван Данківський — касир, а членами ширшої управи є: о. мітра Омельян Мицик, о. мітра Стефан Білак, гол. радний Іван Олександровський, інж. Михайло Ніч, мгр. Михайло Ковальчук, Іван Кнігнінський, інж. Тимотій Тишук, Семен Лупіцький, Мiron Карбівник, Стефан Філик, Василь Новак, інж. Богдан Олександровський і Омельян Барилка. Контрольна Комісія: Ярослав Шерба, Іван Рахочий, Михайло Мартиняк, Іван Голік і Михайло Глоба.

Коли згадує про співпрацю урядовців у Філадельфії, то не можу проминути співпраці головних урядовців, а саме д-ра Володимира Гала і Івана Олександровського. Ми всі три спільно співпрацювали і допомагали собі там, де того вимагало добро УНСОЮЗУ.

Я згадаю на вступі, що я є також секретарем 83-го Відділу ім. Івана Франка у Філадельфії. Відділ цей поїв в звітному часі велику втрату, бо відійшов у вічність його основоположник покійний Роман Карбівник. За чотири роки Відділ прислав 153 членів, а в тому допомагали члени управи Мiron Карбівник, Петро Ткач і Андрій Кушнір.

На закінчення мого загального звіту вважаю за доцільне висловити мої найщиріші побажання якнайкращого успіху 27-ій Конвенції УНСОЮЗУ. Дай Боже, щоб всі наради і рішення вийшли на добро й користь всієї нашої спільноти в Америці і Канаді та цілій діаспорі.

До свого звіту головний радний Степан Гавриш додав:

Хвальна Президіс, Вельмишановні Делегатки і Делегати 27-ої Конвенції УНСОЮЗУ!

В першу чергу я почувався до милого обов'язку зложити всім вам щире подяку за те, що тому 4 роки виявили до мене довіру, і вибрали мене на пост головного радного наймогутнішої української установи у вільному світі, а саме УНСОЮЗУ.

Що я зробив на тому пості за тих 4 роки, то це є заповане в звітній книзі протоколі, щоб було б зайвим все це повторити. Я лише скажу це, що стисло виконував всі доручення які були мені дані Виконним Органом — себто членами Екзекутив.

Якщо йдеться про працю Філадельфійської округи, якої я маю честь бути головою, то я до письмового звіту додаю ось що: наші успіхи як організаційного сектора так і успіхи суспільно-громадські, ми завдячуємо надзвичайно гармонійній співпраці 37 Відділів. Всіх 21 членів Управи Округного Комітету та 5-ох членів Контрольної Комісії, — стор. 121.

Також у нас була повна співпраця і спільна толерантність членів Гол. Уряду замешкалих у Філадельфії, а саме Гол. Конт. Комісії та почесного голови д-ра Гала і головного радного Івана Олександровського. Ми всі три спільно співпрацювали та й полагоджували всі важливі справи.

Відтак дозволяю мені звернути вашу увагу на те, що нас всіх найбільше турбує, а саме сектор молоді. Тут, я дозволю собі пригадати вам, що тому 4 роки під час 26 Конвенції я дав пропозицію збільшити Ступендний Фонд — себто признавати більше стипендій для студентської молоді. Однак, це була лише пропозиція отже на тому й закінчилось.

Відтак під час Річних Засідань Гол. Уряду в роках 1967-68-69 я закликав в моїх звітах звернути увагу на молодіжні організації, але знову — це були побажання, які мусіли б бути затверджені Конвенцією. Щоб це знову не залишилось лише побажаннями і на наступних 4 роки, тому в моїх сьогоднішніх пропозиціях звертаюсь до Вас Світлий парламент УНС звернути вашу увагу в дискусіях і ухвалити якраз на нашу молоді починаючи від світличок-садочків, кінчаючи на студентській молоді. Коли вони відчують батьківське серце Батька-Союзу — то вони напевно того ніколи не забудуть.

Інвестуюмо наші інвестиції в молоді — бо це найкраща запорука зиску не 8% а 100%. Також пропоную Вам пам'ятати в дискусіях і ухвалах наших старших віком членів, а головним тих які вже предводили роками платять членські вкладки. — Ми мали чудовий ювілейний клич — „Пошана для піонерів — Лідер до молоді" тож тоді нехай це не залишиться лише кличем на папері, але нехай ті піонери і та молоді це відчують.

### Справа Союзівок

Заявляю, що я був є і буду прихильником того, щоб всі більш скучення а головним Захід і Канада мали свої Союзівки менші чи більші, але ми повинні в першу чергу звернути увагу на ту Союзівку яку вже маємо в Кергонсконі.

Пані і Панове — це що було добре для нас тому 14 чи 10 років не є вже добре для наших дітей — вони вимагають модерної Союзівки, яка дорівнювала б своїм устаткуванням сусіднім готелям. Якщо ми того не зробимо зараз, себто не відбудуємо „Союзівку" то молоді, наші професіоналісти, підуть до чужих місць, а коли пішли раз — то пішли пропаля.

Зрештою, про ті справи найкраще знають менеджери Союзівки які тут є д-р. Вол. Квас і Данило Слободян.

Дорогі Делегатки і Делегати! Дай Боже, щоб наші наради і всі винесені ухвали-рішення які тут западуть, вийшли на добро і користь не лише УНС, але всього українського суспільства як в Америці так і Канаді.

Пам'ятаймо, що в єдності сила народу — сила організації, тож об'єднаймо в спільній праці, будьмо однією спільною союзною родиною, а тоді наша мета 100,000 членів буде виконана. Дякую.

### REPORT OF MYRON B. KUROPAS, Supreme Advisor

My activities as a Supreme

Advisor of the Ukrainian National Association during the past four years can be divided into five major areas of endeavor: administrative direction and coordination, journalistic contribution, organizational representation, youth involvement, and fraternal innovation.

In the area of administrative direction and coordination, it was my pleasure to serve as:

- (1) National Chairman of the U.N.A. Education Research Committee. A full report of the activities of this committee is printed elsewhere in this convention publication.
- (2) Member of the U.N.A. Scholarship Committee.
- (3) Advisor to the U.N.A. District Committee in Chicago.
- (4) President of U.N.A. Branch 423.

My journalistic contributions to SVOBODA included a



massive two-page article on the Ukrainian National Festival in Dauphin, Manitoba, as well as numerous articles on religious, youth and political themes. I am happy to report at this time that my report on the Ukrainian National Festival in Canada played a part in the decision to celebrate the 75th anniversary of the U.N.A. in Canada in conjunction with this festival, and that in terms of numbers in attendance, the Canadian celebration was far more successful than our American celebration in Shamokin, Pennsylvania.

I represented the Ukrainian National Association at a variety of Ukrainian and American functions, the most important of which include:

- (1) The Ukrainian National Festival in Dauphin, Manitoba, in 1968 and 1969.
- (2) The Ukrainian Canadian Committee Convention (KUK) in Winnipeg in 1968.
- (3) The "New Directions II" Conference of the New York Student Hromada in New York City in 1968.
- (4) The New York Student Hromada Educational Conference in New York City in 1968.
- (5) The UYL-NA Convention in Philadelphia, Pennsylvania in 1968.
- (6) The Illinois Fraternal Congress in 1968 and 1970.

In the area of youth involvement, my attendance at youth and educational conferences throughout the United States and Canada enabled me to keep in close touch with the sentiment of Ukrainian youth on this continent and to ascertain the nature of their discontent. In almost all instances, I found our Ukrainian youth to be articulate, sincere, and concerned with the future of our Ukrainian American community. Their major complaint with the so-called "establishment" was the latter's almost total neglect of the many facets of ethnic preservation in America.

My activities in the area of fraternal innovation lead me to play an active role in the Midwest Soyuzivka Project approved by our last convention, the Supreme Assembly, and the Supreme Executive. In addition, I was a member of the "fraternal bloc" on the Supreme Assembly, a minority group of national officers which championed the cause of greater fraternal benefits for our membership.

Finally, in keeping with my philosophy that a U.N.A. national officer should participate in a variety of Ukrainian American community activities, I also served as:

- (1) National President of the Ukrainian National Republican Federation.
- (2) President of the Republican State Nationalities Council of Illinois.
- (3) President of the American-Ukrainian Republican Association of Illinois. Among other things, my involvement with the GOP was instrumental in the appointment of Mr. Peter Pudlo, our Supreme Treasurer, to the National Voluntary Action Committee by President Richard Nixon.

In reviewing my accomplishments as a U.N.A. advisor for the past four years, I believe I have been most successful in the areas of administrative direction and coordination, journalistic contribution, and organizational representation. I have been less successful in the areas of youth involvement and fraternal innovation. In short, I have failed in my attempts to convince some of our U.N.A. leadership to become more involved with our Ukrainian American youth and with fraternal benefits. Despite the fact that both the Supreme Assembly and the Supreme Executive have made suggestions and have passed motions designed to improve this situation, Mr. Lesawyer, our Supreme President, has failed to follow through on these mandates.

Fortunately, the past is behind us and it would do little good to belabor the shortcomings of our U.N.A. leadership during the past four years. At this convention we must take steps to assure ourselves that the situation improves and the best way to do it, in my opinion, is to elect officers to the Supreme Assembly that will not be reticent to exercise their convention-delegated authority. I have faith in the U.N.A. delegates assembled here today and I am confident that you will carefully weigh all of our reports and that you will take the proper steps to assure the existence of our great organization for another 75 years. Thank you for your support during the past four years.

Після цього гол. радний М. Куропас склав свій звіт праці Виконно-дослідного Комітету УНС, який він очолює.

### REPORT OF THE U.N.A. EDUCATION RESEARCH COMMITTEE

During the past four years, the U.N.A. Education Research Committee has led and active and multi-faceted existence. Organized prior to the last convention, this committee is fast becoming one of the most important committees in the total U.N.A. structure, despite the fact that we operate with no annual budget allocation.

Among our most noteworthy accomplishments, we are proud to include the following:

- (1) The recognition of the Ukrainian Saturday Schools in Chicago by Mr. Robert Hanrahan, Cook County Superintendent of Schools. Since 1967, every graduate of the St. Nicholas Saturday School in Chicago receives a county certificate in addition to his regular school diploma.
- (2) An evaluation of the U.N.A. Cultural Courses at Soyuzivka by two professional educators. A full report with recommendations for improvement was presented to the Supreme Assembly last May and subsequently approved by unanimous vote of the Supreme Assembly.
- (3) The decision by Lerner Publications to publish a book entitled Ukrainians in America. After much correspondence, a number of telephone calls, and a personal visit to the Minneapolis-based publishing firm, an author was found and a contract was signed. At the present time, this book is in its final completion stage and is due for publication in the fall of 1970.

Головний радний Мiron Куропас до свого друкованого звіту додав українською мовою декілька заваг. Він був зобов'язаний підкреслити, що зі зложенних звітів виглядало небагато багато було осягненим, але багато більше можна було зробити. Він уважав за потрібне не тільки торкнутися цього, що було зроблено, але також того, що не було виконано. Найперше, очевидно, слід торкнутися питання молоді. Це питання не нове. Декілька років тому у „Свободі" була надрукована стаття під назвою „Де є наша молоді?". Це — дуже популярне говорити про молоді. Це так як говорити про вільну Україну. Але, на жаль, якщо ми приглянемося до цього питання, і до цієї розмови про молоді, ми мусимо погодитися в тому, що ми говоримо забагато, а робимо замало або й нічого. В останніх чотирьох роках я поробив багато заходів в цьому напрямі, передовсім щоб зацікавити молоді і стимулювати її до громадської праці. Щоб це виконати, як мусите знати, що молоді думає. Ви мусите знати, що молоді є зажерливі на тям, що наше громадське життя розкладається. Ви мусите знати, що наша українська молоді думає, що ніяка українська організація в Америці не дасть їй цього чого вона потребує. Українська молоді в Америці відчувала, що вона є виключена від провідних органів українських організацій в Америці. Тому нам треба на цій Конвенції запропонувати і схвалити конкретні пропозиції, як включити молоді в наші організації. Знаєте, що молоді тут зж нами немає. Коли ми дискутуємо про молоді тут на цьому форумі то вона цього не чує. Я знаю, що наймолодший делегат є у віці 23-ох років, але він є тільки одним, Мо-

же ще є два або три, які є в своїх 20-их роках. Наша Конвенція додержується старої традиції. На ній молоді репрезентують люди 40, 45 літні або й багато старші. Тому я пропоную, щоб схвалити резолюцію, яка допомогла б включити нашу молоді в наші провідні Союзіві органи, бо інакше Український Народний Союз залишиться безпрограмою для молоді ще на нових чотирьох роки.

### ЗВІТ ГОЛОВНОГО РАДНОГО ВАСИЛЯ ДІДЮКА

Із швидкістю джетового літака пролетіло останнє чотиріріччя змагу за дальший ріст Українського Народного Союзу. Здається немов ще вчора були ми учасниками 26-ої Конвенції, в яке сьогодні виступаємо перед Світлою 27-ою Конвенцією і її делегатами зі своїми звітами. Чи доручені нам завдання виконували Конвенцією, виконували гідно і належно, хай скажуть делегати, вони, як представники великої союзної родини, мають право і обов'язок, вислухавши напруги звітів, сказати своє слово. Незвичайним було це чотиріріччя як для УНС, так для цілої нашої громади в Америці і Канаді, та можливо, й для цілого українського народу. У цьому чотиріріччю УНС гідно і достойно відзначив 75-річчя великої і многогранної праці подвигів „Свобода" і своєї власної. УНС вдалося зріс чисельно і фінансово, поглибив свою працю у суспільно-громадській та в забезпеченні діяльності. Сталося багато дечого за цей час і в нашій українській громаді, де УНС являв не був першим, то в кожному разі відігравав визначну і передову роль. До небуденних подій нашої української спільноти треба зарахувати СКВУ, відділення Іх Блаженства Верховного Архієпископа і Кардинала Кир Йосифа; встановлення українських студій при Гарвардському Університеті; посвячення Собору Св. Софії в Римі; відбуття Синоду наших владик, на якому прийнято патріархальний устрій нашої Церкви з проханням до Св. Отця завершити її Патріархатом, на чолі з героїським Ісповідником Віри Верховним Архієпископом Кардиналом Йосифом. Так, дійсно було це велике чотиріріччя для нас усіх. Безперечно, що в усіх вище згаданих, а до того і багатьох інших, подіях і імпрезах мені, як головному радному УНС, прихилилося брати таку чи іншу участь, виконувати такі чи інші завдання, про які згадаю нижче. Факт, що й Канадський Союз за час між конвенціями значно зміцнів, зріс, організаційно зміцнів, здобув собі певне право громадянства в нашому суспільно-громадському і церковному житті та став його невід'ємною частиною, наповняє нас, канадських союзівців гордістю і задоволенням добре виконаного завдання. Безперечно, що це далеко більше і краще можна було порадити, однак мусимо здати собі справу з того, що не все, що розкази росло - наростало, вдалось змінити хоч би навіть на протязі чотирьох років. Багато з цього вимагало довіри і систематичної, а притім енергії і тактовної, праці. Однак, як на попередній конвенції, так і на цій твердим, що можливість росту УНС в Канаді велика, хоч безумовно у їхній реалізації конвенцією є нові методи праці і дії. Ми переконані, що 27-ма Конвенція УНС напевно введе багато дечого для добра нашої організації, а зокрема не більше об'єднає дві вітки українського народу в Америці і Канаді, які плекають ті самі національні традиції, звичаї, культуру, та всіляко стараються допомогти українському народові відновити його державність і самостійність, щоб словами Т. Шевченка на Україні не було прага й супостата, але свобідна, вільна українська громада.

### ОРГАНІЗАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ

Приступаючи до звіту з організаційної діяльності, в першу чергу хочу сказати, що є вона великою і многогранною, а в нашому випадку не легкою. Однак поборюючи всі труднощі, я докладав всіх сил, знання і енергії, щоб взяти на себе обов'язки не тільки головного радного, але обласного організатора, голови округи чи навіть голови відділу, виконати якнайкраще. Чи виконав я свої обов'язки добре, хай про це скорше заговорять факти, а описати вже Ви, Шановні Делегати. Мені залишається тільки сказати, що на протязі чотирьох років був я першомою членом в організуванні нових членів, яких на протязі цього часу організувала я біля 1,200 з сумою добре понад два і пів мільйона забезпечення. Побіч цього я допоміг та власною рукою виповнив ще понад 300 аплікацій, які були записані на окремих секретарів. Зорганізував 7 нових Відділів, відновив і активізував 3, та підготував організаційно групу під дальших два. Побіч цього мав я догляд над округами та окремими Відділами. Відбув багато організаційних поїздок у різні частини Канади, а то й Америки (Вашфалло, Востон), які приносили часті сотки нових членів. Брав участь в організаційних і загальних зборах округ і окремих Відділів, підшукував нових секретарів і організаторів, інструтував їх, вів короткочасні курси, відбував спільні наради, та проводив практичні справи з секретарями - організаторами під час відвідин проспектів. До організаційного досвіду попередніх років все докладав новий і стараюсь знаходити нові методи праці. Хоч і не все вдалось виконати, що бажалося, хоч з прискіпністю підкреслити, що вдалося нам пожиттєвий організаційний відтиск мого терену праці, впорядкувати діловодство Відділів, скріптити їх організаційно і активізувати, підібрати відповідний склад управ, а зокрема секретарів - організаторів. Сталий і безперервний зв'язок з відділами і їх управами, довів не тільки до покращення організаційної праці, але також більшої популяризації союзних ідей у окремих громадах, та дав можливість виробити певну організаційну систему, яку так часто бракувало раніше. Побіч порад, я був переконаний, що конкретні приклади не тільки, що допомагали секретарям, але заохочували їх до активізації, до змагу, тому на протязі каденції по кількіска разів приходилося мені бути в усіх відділах, розкинутих в найдальших частинах розлогої Канади. Щорічні засідання Головного Уряду, організаційні наради обласних організаторів у приміщеннях Головного Уряду, обіжні листи до округ, та особисті листи як члена Головного Уряду і обласного організатора, тисячі окремих індивідуальних листів, привіт, святкових побажань, виступи на різних громадських зборах, виступи на радіо як у Торонті, так у відвідуваних містах: Едмонтоні, Монреалі, Су Сен Мері, Судбури, Руан - Норанда, Валдор, особисті зустрічі з визначнішими церковними і суспільно-громадськими діячами, куртуазній відвідування Владик і священників всіх наших віровизнань, були на порядку дня моєї організаційної праці, розсараховані на широкую інформацію та популяризацію УНС.

При цьому я не заведував живого слова, слово друковане у нашій канадській пресі. Майже в кожному числі „Трибуни УНС" появлялися мої статті, дописи, репортажі, а в „Свободі" колоною „Вісті з Торонто", яка часто знаходила призначення читачів, а при тім збільшувала симпатії для „Свободи" і УНС. В організаційній праці присид-

(Продовження на стор. 4-ій)



нування нових членів в Канаді, де члени не є зобов'язані передплачувати "Свободу", а докладає усіх старань, щоб переконати членів у доцільності її читати. Це відносилось також і до дитячого журналу "Веселка". Такий підхід дав мені можливість збільшити на кілька соток читачів нашого щоденника "Свобода" та придбати кільканадцять передплат "Веселки". Це були б дуже побіжні, але основні, завдання, які приходилося мені на протязі часу цієї каденції виконувати. Без сумніву, у розпочатій праці багато що не зроблено, осталося ще багато, поборюючи різні труднощі, доробити.

До успіхів, які ми мали, причислялись також численні канадські союзові працівники, з якими було мило співпрацювати. Вони дорожать УНС та хотіли б бачити його безперервний ріст. Недоліки, труднощі й перепони узяли нас у довід. Постарасьмося його використати. Кінчаючи цю частину звіту, щиро дякую всім й за все, з переконанням, що найкращою подякою і заплатою є свідомість добре виконаної роботи. Вірю, що новий період нашої праці в УНС — буде ще кращий!

## ГРОМАДСЬКА ПРАЦЯ І РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ

Веручи дос уваги, що організаційний успіх мусить бути тісно пов'язаним з активною діяльністю у громаді, я завжди був з громадою. Тому, що про діяльність цього сектора я звітуював на кожних засіданнях Головного Уряду УНС. Тепер подам мою активність тільки за минулого року, яка напевно вказе скільки треба було зробити й на протязі цієї каденції, та якою є вага цієї праці з уваги на характер нашої організації. В Канаді УНС є складовою частиною нашої репрезентативної установи КУК, що заставляє бути нас активними й там. На протязі цього часу я був його представником та членом президії, якому дуже часто доручувало певні й відповідальні завдання. Не байдужою для нас була справа Фондації ім. Т. Шевченка. Як секретар Головної Управи КУК, член Епархіальної Управи КУК, член Центральної КУК, голова найбільшого відділу КУК при Святомирокопській церкві, касир Спільних Українських Журналістів, секретар Української Католицької Асоціації Преси, член Головної управи Т-ва кол. воєнків УПА, та активний член інших суспільно-громадських і політичних організацій та як кореспондент наших католицьких газет "Українські Вісті" і "Поступ", я завжди виконуючи свої завдання, пам'ятав про те, що є відповідальним членом Головного Уряду УНС. З цим тісно пов'язані й виступи в різдвяних, новорічних чи великодніх побажаннях на радіо "Пісня України" і Шар-вана у Вокфало. Не можна було не взяти участі в новорічних побажаннях у нашого Преосвященного Кир Ізидора, чи у мейора міста з нагоди 22-го січня в Українського Дня, який щороку проголошується у Торонто. Добре й успішно приготування до 75-річчя "Свободи" і УНС, були надзвичайно успішними і визначною імпресією, у якій взяло участь велике число представників нашого суспільно-громадського і церковного життя на чолі з Преосвященним Владиком Кир Ізидором, численним духовенством, пресою, представниками провінційного і міського урядів, та чисельною громадянською. Участь у Католицькому Конгресі в Едмонтоні, Конгресі КУК у Вінніпезі, у Шамокінських і Даунінських святкуваннях 75-річчя УНС, у відкритті найбільшого Українського Дому ОВФ, участь у панелі КУК і БУК, ЛУКЖ, УКУ, у передсмертних нарадах у Вінніпезі, та маніфестації за переслідувану нашу Церкву, 25-річчю найстаршої Кредитової Кооперативи, обід у честь пресвіттера о. Гошуляка, активна участь у всіх заходах громадянства-мирня за Український Патріархат, мистецька виставка БУК, виставка у Каса Лома, участь у Святі Весни СУМ, у з'їзді СВФ, активна участь і допомога у переведенні похоронів бл. пам. о. протопресвіттера д-ра Б. Липського, з'їзд Теробовля, участь у зборах КУК і вічу, 20-річчя Об'єднання Українських Педагогів, 20-річчя Плату, підготовка констатантки "Свободи" у раві преси, 65-річчя мистецької діяльності артиста Ярошенка - Манька, бенкет Українського Дому при вул. Крісті. Окремі принагідні спільні кути, свячені, доповіді, конференції, ювілей, чи привагдні імпреси, де приходилося виступати і репрезентувати УНС, було б прямо неможливо всіх їх висловити. З подібного репрезентації і виступами приходилося мені дуже часто зустрічатись і поза Торонтом, в часі моїх організаційних відвідів у різних частинах Канади. Не забував я ніколи про куртуазні відвідання наших визначніших так церковних, як і світських провідників-громадян. Всі справи репрезентаційного порядку були углядювані з Головною Екзекутивною УНС і канадською Канцелярією, крім тих, які вимагали відповідної репрезентації на місцях. Де не було змоги брати участь особисто, туди вислав я писемові привіти. Словом становище Головного Радного вже само по собі заставляє бути громадським діячем, бо воно тісно пов'язане також із нашою суспільно-громадською працею, а тим більше, коли головний радний виконує це працю обласного організатора. Хоч все це забирає багато часу, трудно і енергії, то у моєму переконанні кожний союзовий працівник буде таким успішним для УНС, яким є він успішним у громадській праці. Громада цинить його так, як він на це заслуговує. Побіч обов'язків головного радного приходилось мені виступати також як кореспондент "Свободи" на різних громадських імпрезах, а також у Клубі Етнічної Преси в урядових зустрічах і конференціях. Все це було спрямоване на добро нашої організації Батька - Союзу, що вже довгих 75 років стоїть на Службі Народу.

## СПОСТЕРЕЖЕННЯ, ДУМКИ І ВИСНОВКИ

На протязі часу моєї активної праці в УНС, маю можливість не тільки вести так чи інакше діяльність, але й можливість спостерігати та вивчати всі проблеми, які стоять у зв'язку з розвитком і ростом нашої організації, як також і такі, що, з таких чи інших причин, цюмою перешкоджають. Вони в великій мірі були причиною, що так дуже важко було досягти 10-ти тисячного членства у ювілейному році, не вдалося зrealізувати. Ми поборювали цілий ряд труднощів. УНС в Канаді здобув собі відповідне місце у системі нашого суспільно-громадського життя, здобув право громадянства канадської установи. Колишній аргумент, що УНС — це американська установа, чи приямий "бізнес", безповоротно відпали. Не знаходить вже і напевно не знайде примінення думка поділу на американський і канадський. УНС — це фінансове і громадське досягнення обох частин нашої спільноти, і напевно у тому напрямку буде він і далі рости та розвиватись, хоч свідомі ми того, що обставини обох країн є і можуть бути дещо відмінні, та можуть вимагати дещо іншого підходу так в моральному як і організаційному аспектах. Наш національний інтерес у великій і сильній організації. Новітнього "Збруча" на ріці Сен Лоренс будувати не будемо, хоч можливо цього хотіли б наші вороги. Тут у вільному світі, а тим більше в УНС, всі ми зібрані як сини і дочки одного українського народу, як соборники, бо УНС — це організація всіх українців, всіх людей доброї волі нашого народу, без огляду на їхні релігійні чи політичні переконання. І ті, що приїхали до Америки чи Канади скорше чи пізніше, і ті, що тут вже народжені, та чи скорше, чи

пізніше стали його членами. Власне керуючись тим, ми переконані, що поборюючи всі труднощі будемо змагались, щоб УНС в Канаді виступи на широкій воді, зробивши його могутньою моральною і фінансовою твердинею чашою спільноти. Вазуючись на моїх спостереженнях і довіді, на мій погляд, варто б поробити деякі нові заходи, з яких важливими вважаю такі:

1) Уводити у наші ряди молоді, яка з якихось незрозумілих причин не заінтересована УНС, навіть тоді, коли бере поважні забезпечення у чужих. Знайти способи як до цієї важливої справи приступити. Відмолодження наших радів, керівників, секретарів — організаторів є справою нашої будуччини.

2) Організувати молодечі клуби з товаришескими і спортивними влаштуваннями. Варто застановитись також над організуванням клубів для старших з дискусійними вечорами, зустрічами, доповідями.

3) Збільшити число стипендій для студіюючої молоді, організувати дні молоді в повній співпраці з усіми молодіжними організаціями; фінансова допомога для них.

4) Поширювати пропагандні засоби живим словом у радіо — програмах та друкованим словом у канадській пресі, у якій бодай чотири рази до року слід помістити окремі "Союзні Трибуни", які дали б змогу читачам довідатись про УНС.

5) Утворити координаційний центр УНС зі скромними власним приміщенням у Торонто, центрі союзового життя у Канаді.

6) Ввести зміни в Канадську Канцелярію, яка, як керівний чинник Канади, повинна б складалась з вибраних Конвенцією членів Головного Уряду, які знов же на місцях свого перебування були б директорами та головами Окружних Комітетів. Таке канадське представництво очолювала б вибрана президія, зложена з голови, заступника, секретаря і організаційного референта. Головна Екзекутива повинна б виробити відповідний правилник для дії Канадської Канцелярії та затвердити його на річному засіданні. Знов-же канцелярія для канадської канцелярії, що відповідає завданням т. зв. "чіф ейджента", якого вимагають канадські асекураційні закони, мусіла б бути виконувана, хоч би й часовим, урядником. Дотепершня практика репрезентації канадського УНС — Канадської Канцелярії, без означених прав і прерогатив та навіть існування самої канцелярії є неповажним ставленням до УНС.

7) Поділити терен Канади на організаційні частини з обласними організаціями — та окремими постійними організаціями, щоб кожний відповідав за терен своєї дії. Організаційна координація була б у руках обласного організатора, чи рівночасно організаційного референта Канадської Канцелярії.

8) Створити канадську Союзівку, яка буде атрактивним чинником для притягання головно молоді.

9) Остаточо впорядкувати Окружні Комітети. Випрацювати для них правилник праці з поширенням і похвалянням братсько-суспільного та громадського праці.

10) Упорядкувати уділювання моргеджових позик в Канаді. Цією справою у порозумінні з Головною Екзекутивою повинна б заиматись Канадська Канцелярія. Різні недотримання з цього приводу впливають негативно на організування нових членів.

Це на мою думку були б найосновніші заходи, потрібні для дальшого росту й розбудови УНС в Канаді.

## ЗАКІНЧЕННЯ

Кінчаючи свій звіт головного радного та працівника УНС, на протязі проминулого чотирьохріччя, я подав тільки загально це, що було зроблено, як також і це, що на мою скромну думку, варто було б зробити. Я свідомий того, що звіти других членів Головного Уряду з Канади багато у дечому доповнять мій звіт. Думаю, що всі ми в міру можливостей, виконували свої завдання якнайкраще. Щиро дякую Делегатам 26-ої Конвенції за доручення мені мого важливого і відповідального завдання на пості члена Головного Уряду. Ви, Шановні Делегати 27-ої Конвенції, вислухавши мій звіт, самі вирішіть, чи виконав я своє завдання як слід. Я свідомий того, що не все мені вдалося виконати, але на це були свої причини. Рівночасно хочу щиро подякувати всім тим численним моїм співпрацівникам, секретарям та окремим союзовцям за повну і гармонійну співпрацю. Спільними силами ми зробили все, що тільки могли зробити, з переконанням, що свої завдання ми виконали добре. Дякую рівнож всім членам Головного Уряду: Екзекутиві, Контрольній Комісії і Головному Радним, за гарну і дружну співпрацю у нашій спільній каденції. Дякую всім людям доброї волі, вітаю всіх нових наших членів та всіх українців — неосоюзців закликаю ними у найскорішому часі стати. Не без допомоги всіх Вас, поборюючи ці труднощі, був я чотири, а можна сказати навіть п'ять років першумо — чемпіоном у приєднуванні нових членів. Хочу зазначити Вас, що не думаю з цієї почести резигнувати, але в міру можливостей її задержати. Моєю цілею є здобути 5.000 членів, а опісля відійти на "заслужений відпочинок". З вірою у велику будучність УНС, наших спільнот в Америці і Канаді та цілого українського народу на різних землях і в розсіянні сучасного кінчаю свій звіт закінчую до цієї більшої показування організаційної праці з переконанням у правду слів В. Грінченка, що "праця єдина з недолі нас вирве! Гей, нумо до праці, брати!" Нашою працею і змаганнями допоможемо нашому народові у його великих і святих змаганнях за своє визволення та побудову Вільної Соборної і Самостійної Української Держави.

## ЗВІТ ГОЛОВНОЇ РАДНОЇ АННИ ДУБАС

These past four years that I served as Supreme Advisor of the Ukrainian National Association have been both rewarding and most difficult of my entire life. Rewarding, for I found it so working for the Ukrainian National Association and making contacts with our Ukrainian American community — my first love for whom I am always ready to help. Difficult because, as happens in all our lives, personal tragedies sometimes do not allow us to carry out our best plans. The past three years have been extremely difficult. However, I have been a member of the UNA for 34 years, and 30 years ago, I was already president of a UNA Branch, so I feel that with this love and close association in the UNA there will come a time to repeat past accomplishments.

One of my first activities upon returning home after the last convention was to spend one solid week writing up the minutes of the 26th convention in English. I later learned that this was the first time in the history of the Ukrainian National Association that the entire minutes of the convention were written in English. In the past the English language secretaries merely wrote up the English portions. However, since our Supreme Secretary is required to submit to the N.J. Dept. of Banking and Finance an English language copy of the minutes, I was glad that I had made life easy for him.

To report on all the activities that I had in the past four years would be difficult for me, and I would be repeating what had been previously reported, in the annual

reports. I will touch only on those highlights that stand out in my memory. I can tell you that I attended all the district meetings in Newark and vicinity and that I took part as a lecturer in the secretary courses that the UNA held in Newark in November 1966 (this was a two-day course). I attended three years the N.J. Fraternal Congress and attended two annual meetings of the Supreme Assembly at Soyuzivka.

We in Newark have an extremely active Ukrainian American community, and many is the time that I have to attend more than one affair in one day; but it is seldom that I miss a picnic, concert, or banquet that our community stages, be it UNA, the Ukrainian Catholic or Ukrainian Orthodox Churches, or any other community organization.

In June of 1966 I attended a picnic of UNA Branches in Bayonne, N.J.

In September 1966, at the request of the home office, I attended the convention of the Ukrainian Youth League of North America in Detroit, Mich. In November 1966 I spoke at the 60th anniversary of the UNA Daughters of Ukraine, in Elizabeth, N.J. of which Mrs. Hnatuk is secretary. I attended the district meetings in Passaic and Perth Amboy, with members of our executive board.

In the spring of 1967 my office was the center of activity for the International Soccer Game which the UNA sponsored. On May 10, 1967, we were hosts to 4,500 people in Harrison, N.J. when the Ukrainian All-Stars played the Scottish Dundee team.

In June of 1967 I attended the 50th anniversary of Branch 155 in Perth Amboy, N.J. This is the branch where the secretary is our N.J. Mr. UNA, Michael Fedynshyn.

In November of 1967 I attended the World Congress of Free Ukrainians as your delegate. On November 14, 1967, we entertained delegates from abroad at Soyuzivka with Dr. Padoch, Dr. Gallan, Miss Chopek and Mrs. Dushnyck. April 1968 I attended funeral services for the late J. Kokolski.

In June of 1968, at the request of the home office, I attended a reception in honor of Josyf Cardinal Slipyj in Toronto, Canada.

In February 1969 I attended the 75th anniversary banquet of the UNA at the Hotel Commodore in New York and in May 1969 I attended the premiere of the opera "Anna Yaroslava" in Carnegie Hall, N.Y.C. In October 1969 I took part in the UNA Women's Day at Soyuzivka.

In addition to my activities in the UNA, I have also been active in the Ukrainian American community life. I was financial secretary and now am a director of the Ukrainian National Home in Irvington, N.J. I am a member of the executive board of the local branch of the UCCA. I am a member of UNWLA Branch 28, director of the Trident Savings and Loan Association, and vice-president (4 years) of the Board of Education of Irvington, N.J.

I wrote six articles for The Ukrainian Weekly on insurance.

Before I conclude this report, several things bother me, and they have been bothering me for the past four years.

I remember the last convention, how one delegate after another came to the microphone and asked the same question "What will be with our youth," "how will we keep them in the UNA?"

You asked the questions and got no answers and with that we all went home and nothing happened. It is now four years later and the problems are greater. Four years ago you did not hear so much about drugs and narcotics. Today this is a grave problem. In addition to keeping our youth interested in us, we also have the problem of how to keep our youth healthy. Because I spend so much time with the board of education, perhaps it worries me more than others. Four years ago I did not have children, today I am suddenly the mother of two teenagers, the children of my late sister, and I know your concern.

We all agree that an informed youth is a wise youth, that our one aim is to have many of our youth with higher education. At the last convention so many delegates were unhappy that UNA did not have more scholarships to help our youth. What they asked for was 6 scholarships for our entire community. I agree it is a drop in the bucket, but I also must go along with the executive board that we can not give anyone, because we have our obligations to our members. We are a fraternal with our first business, "insurance," and must keep our reserves up to remain strong.

But there is an answer, a very easy answer, and you and I can provide it with the help of the UNA. What would you think of 200 or 300 scholarships each and every year for our Ukrainian American youth who are members of the UNA? It would be very easy for me to propose something for you to do, but I don't intend to. I propose to you a tax free foundation for scholarships in which I here and now create the first scholarship.

I am an accountant and during the tax season I hear so many times the cry, why do I have to pay taxes for interest that my own money earned, the money for which I have already paid income tax. How difficult it is to convince those people that the theory underlying income taxes is true, and that they haven't paid tax on the interest before. I propose that we create scholarships from some portion of our interests and create a tax free method of solving our problem.

I herein create a scholarship of \$300 a year to some worthy orphan who wants to continue his or her education and is a good student (I don't say top student, because those straight A" students have many scholarships). I want a student who is ambitious but has to struggle to get that A or B or C. For this student my heart goes out, for I am bringing up two such orphans.

Surely we can find 200 other individuals who have some extra cash and would not miss the interest from their savings for a scholarship. Each and every scholarship could have special requirements, be it medicine, engineering, languages or what else. Be it in Illinois, New Jersey, all of the USA or Canada only. However, I would like one of the conditions to be that the youth be a member of the UNA. Also I would ask that the convention pass a resolution that such a foundation be established and that the UNA, in Svoboda and the Ukrainian Weekly, promote and advertise this. One week in May we will need a page of Svoboda or the Weekly to publish announcements of application for scholarships and one week in June to publish the winners of all the scholarships.

I feel that this youth, 200 each year, will then feel close ties with the UNA and they will stay with us. The UNA, they will feel, helped me. I need it.

We love those who do good for us and we stick to those who care for us.

**НЕ Є ДОБРИМ БАТЬКО ТА МАТИ,  
ЯКІ НЕ ЗАБЕЗПЕЧАТЬ ДОСТАТНЬО  
СЕБЕ І СВОІХ ДІТЕЙ  
В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ.  
ВІД ЖИТТЯВОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ  
УЖЕ ЗАВТРА МОЖЕ ЗАЛЕЖАТИ ІХ  
ВЛАСНА ДОЛЯ ТА ДОЛЯ ІХ ДІТЕЙ!**

## ЗВІТ ГОЛОВНОГО РАДНОГО ВОЛОДИМИРА ЗАПАРАНОКА



На вступі мого звіту почуваюся до милого обов'язку скласти щире подяку учасникам Чикагської 26-ої Конвенції за вибір мене головним радним УНСОЮЗУ. Це вперше приходиться мені складати звіт перед Світлою Конвенцією, а п'ятий раз бути учасником Конвенції.

До моїх статутних офіційних обов'язків, головного радного, належало дбати, щоб росла і розвивалася союзова організація, бо вона завжди була і є народом, для народу і в народі де понад 75 років, себто служила всім українцям без огляду на різницю релігійні, політичні чи місце народження. Вей ці українські сини й дочкі, роджені в Україні, Америці, Канаді чи деінде, знайшли, як рівні з рівними, своє місце в УНСОЮЗІ.

У звітному часі я брав участь у трьох річних засіданнях Головного Уряду УНС, складав на них звіти зі своєї діяльності та брав активну участь в нарадах і дискусіях. Був учасником відкриття пам'ятника піонеру УНС, а його 75-ліття в Шамокін. Я завжди був у тісному зв'язку із головною Екзекутивою і виконував всі наложені на мене обов'язки сумлінно, як мені веліло почуття честі й морального обов'язку у відношенні до союзової громади в цім і до моїх виборців. Крім уряду головного радного я виконував обов'язки голови Ютицько - Сиракузької Округи і був секретарем 484-го Відділу в Ютиці. В суспільно-громадській діяльності я виконував відповідні завдання в УКА та в політичних, комбатантських і церковних організаціях. Я належу до Республіканської партії і брав активну участь у виборах президента Річарда М. Ніксона в місцевій і ньюйоркській ставитим комітетах.

Почавши від липня 1966-го року, зараз після 26-ої Конвенції я відвідував малі зазеднанні Відділів, побував на кількох відділових ювілейних святах, а зокрема був на ювілейному відзначенні 55-ліття членства в УНС в Обурн, Н. Ю. Після ювілейної промови, я вручив 5 золотих союзових годинників тим членам, які були в Союзі 55 або й більше років.

В 1967 році, я присвятив багато уваги на приєднування нових членів. Брав участь у Світовому Конгресі Вільних Українців в Нью Йорку. В червні 1968 р. репрезентував УНС на другому з'їзді Гуцульщини в Боффало. Був учасником урочистостей - вітання Блаженнішого Верховного Архискепа і Кардинала Йосифа Сліпного в готелі Роял Йорк в Торонто. В ювілейному році УНСОЮЗУ я мав повні руки праці, головним приєднуючи нових членів. Крім того, я брав участь, як делегат в XV з'їзді ООЧСУ, і як делегат брав участь в Х-му Конгресі УКА в Нью Йорку і заступав УНСОЮЗ на святі з нагоди 40-ліття ОУН в Сиракузах. Виголосив промову на бенкеті з нагоди 75-річчя УНС в Елмайр. Бенкет улаштував 271 Відділ під проводом свого секретаря п. Івана Чопка. Також, я був учасником бенкету з нагоди 75-річчя УНС і 60-річчя, 283-го Відділу "Запорізька Січ" в Обурн, який відбувся під проводом секретаря п. Павла Пироганича. Був запрошений і взяв участь у ювілей з нагоди 75-річчя УНС, який улаштувала Союзова Округа Трої під проводом голови п. Павла Шевчука.

## ОРГАНІЗАЦІЙНА ПРАЦЯ

Перебравши обов'язки головного радного, я стараюсь поширити діяльну працю в середній частині ньюйоркського стейту. Крім того, я відвідував в горішньому ньюйоркському стейті союзові округи в Рочестері і Боффало. Найбільшу увагу присвячував у Ютицько - Сиракузькій і Троїській Округах УНСОЮЗУ. Щорічно в цих Округах відбувалися два рази збори Відділів, в яких я завжди брав активну участь.

Не зважаючи на вислід моєї праці, бо не все й не кожний вклад праці приносить успіх, я завжди стараюсь, щоб приділені мені Округи не відставали від постійного розвитку.

Не раз приходилося виїздити в терен, відвідувати зазеднанні Відділів, писати індивідуальні й обійні листи і кликати телефоном секретарів Відділів. Крім того, як відділовий секретар, я стараюсь про постійний доплив нових членів до мого Відділу. Багато праці вимагало вдержання і обслуговування давнього членства Відділу, головним в 20-ліття прибуття нової імміграції, яка масово вливалась в ряди УНСОЮЗУ, який 20-літній грамоти під кожну тисячу членів дозрівав. Ті, що доцільно відділову, секретарську працю, свідомі того, що на придбанні нових членів праця не кінчається. Щоб вдержати давніх і новоприсланих членів, треба постійної активності, яка зуживає багато часу і трудно. Для задовільного успіху, я не жалів, ні часу, ні трудно, бо працювати зі своїм народом й для свого народу є для мене найбільшою пристрастю.

Побіч щоденного зайняття організаційного порядку, не можна оминати і суспільно-громадської праці, яка з уваги на характер нашої організації належить до дуже важливих, а тим більше, що ніхто не може бути успішним працівником УНСОЮЗУ, коли не є обивним суспільно-громадським працівником.

## ЗАКІНЧЕННЯ

На закінчення мого звіту, дозволю собі підкреслити, що 27-ма значна Конвенція УНСОЮЗУ має особливе значення, бо відбувається на переломі 75-річчя існування. Коли проаналізувати 75-ліття існування УНС, то за цей досвідний час, УНСОЮЗ зробив чимало добра для своїх членів і всієї української спільноти, в діяльності братньо - допомоговій, культурно - освітній, молодечо - виховній і також визвольній. Але на цьому ще не кінче. Ми на нинішній Конвенції не можемо сказати, що прийшов час, щоб УНС спочив на лаврах. Поперше, перед нами ще велике завдання діяти до сто-тисячного членства, подруге, перед нами ще великі нездійснені завдання, які належали на нас наші союзові піонери 75 літ тому, а саме: "Об'єднати в УНСОЮЗІ всіх українців, звідкіля би вони не походили і де б вони не жили на просторах Америки чи преріях Канади".

У такий час, як ювілей 75-ліття найстаршого українського щоденника "Свобода" і найстаршої установи Українського Народного Союзу, мені, як головному радному припала велика честь працювати для обох Ювілітів. Це завдячу Делегатам 26-ої Конвенції, які вибрали мене на цей відповідальний пост, з яких стільки є також учасниками і цієї, 27-ої Конвенції.

В міру можливостей, я виконував мої завдання для добра УНСОЮЗУ, як обійця Делегатам 26-ої Конвенції, які обрали мене на мій пост. В мій чотирьохрічний праці я не був самотнім. Я щиро вдячний усім, які співпрацювали зі мною, допомагаючи мені виконувати обов'язки не тільки у відношенні до союзової громади, але й до нашої спільноти, але не скореної Ватківщини.

(Продовження в наст. числі)



Українська Студентська Громада Баттлору і Вашингтону повідомляє, що в суботу, 29-го січня 1972 р. о год. 2-й по пол. біля Советської Виставки в Коркоран Музею у Вашингтоні (New York Avenue & 17th Street) відбудеться

## ДЕМОНСТРАЦІЯ

в обороні заарештованих В. Чорновола, І. Світличного, І. Дзюби, Є. Сверстюка і всіх інших культурних діячів

ЗАКЛИКАЄМО ВСІХ СТУДЕНТІВ, МОЛОДІ І ЧЛЕНІВ МІСЦЕВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ВЗЯТИ МАСОВУ УЧАСТЬ.

УСГ БАТТЛОРУ І ВАШИНГТОНУ

## ЗАКЛИК ДО УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО ДУХОВЕНСТВА І МИРЯН

Товариство Української Студентської Молоді ім. Миколи Міхновського (ТУСМ) признає у своїй діяльності час від 22-го до 29-го січня 1972 р. на Тиждень Переслідувань. В більшості міст ЗСА як Нью-Йорк, Філадельфія, Вашингтон, Дітройт, Чикаго, Рочестер — будуть організовані демонстрації-маніфестації у різних формах проти уряду США. Аллі Горської і с. п. Михайла Сороки, проти уряду українських культурних діячів В. Мороза, С. Караванського, В. Чорновола, І. Світличного та інших і проти уряду Архиспископа Василя Величківського.

Для успішного проведення цих акцій, Товариство Української Студентської Молоді ім. Миколи Міхновського просить підтримки усього українського суспільства.

В Нью-Йорку, в п'ятницю 28-го січня 1972 р. о год. 6:30 вечора при 47-й вулиці і Першій Евною (коло ОН) відбудеться віче, а опісля на 67-й вулиці і Лексингтон Евною — марш на будинок советської місії при ОН.

† ВАСИЛЬ (Лостен)  
Єпископ Помічник

## ЗАКЛИК СУМА

У зв'язку з новою хвилею арештів і переслідувань визначних діячів української культури і науки — В. Мороза, С. Караванського, В. Чорновола, І. Світличного, І. Дзюби, Є. Сверстюка та багатьох інших в Україні, Головна Управа Спільної Української Молоді Америки закликає все своє членство ініціювати і взяти масову участь у протестаційних акціях, що відбуваються на нашому терені в обороні Нескорених.

Особливо закликаємо взяти участь у великій маніфестації, що за ініціативою ТУСМ відбудеться в п'ятницю 28-го січня о год. 6:30 вечора в Нью-Йорку біля будинку ОН при 47-й вул. і Першій Евною. Своєю масовою участю різко запропонуємо проти негідних переслідувань українських інтелектуалів в Україні московсько-більшовицьким режимом та даймо моральну підтримку всім тим, які непохитно боряться за права нашого народу!

Честь України — Готові боронити!

ГОЛОВНА УПРАВА СУМА

## Роковини Незалежності і Соборності в Чикаго поєднано з протестами проти арештів і репресій в Україні

Чикаго, Іл. (К.) — День незалежності України відсвяткувало місто Чикаго вчорашньою прокламацією посади міста Річарда Дейлі, що її відчитала відпоручниця на святковій Академії в школі Шопена в неділю 23 січня в год. 5-й по пол. На міській управі міста Чикаго майорів у дні 22 січня 1972 р. український національний синьокошований прапор на пам'ятку двох річниць: 22 січня 1918 року — проголошення незалежності України та 22 Січня 1919 року — дня Соборності українських земель. Громадянство Чикаго шанувало ці річниця святковими молебнями у церквах та святковою академією.

У зв'язку зі святковими роковинами незалежності України та дня Соборності українських земель громадянство Чикаго ухвалило резолюції та вислало телеграми з протестами проти арештування українських вчених та інтелектуалів у Києві до сенатора стейту Іллінойс Персі, конгресмена Девіса і також безпосередньо до президента Ніксона та Об'єднаних Націй. В телеграмах висловлено протести проти арештів у Києві, обвинувачено московський уряд у нехтуванні прав людини, свободи віри та переконань, що їх гарантує всім членам Об'єднаних Націй їх відомою грамотою, що її підписали уряди СРСР та УРСР. У зверненні до Об'єднаних Націй висловлено заклики зробити рішучі кроки перед обома урядами у справі негайного звільнення арештованих і до президента Річарда Ніксона, щоби інтерв'ював перед Совєтським урядом в обороні людських прав на Україні. Телеграми вислали увчорі в неділю 23 січня.

## Вечір фольклору поневолених націй

Дня 12-го лютого ц. р. відбудеться в Нью-Йорку, за спонсорства Комітету Поневолених Націй, вечір фольклору, в якому візьмуть участь кращі мистецькі сили національних груп: білорусів, естонців, козаків, кубинців, мадярів, німців, румунів, словаків, українців і хорватів. Імпреза відбудеться о 7-й вечора, в залі Джуліан Річман гайскул при 67-й вул. і 2-й Евною. В теперішній складній політичній ситуації в світі, в часах небувалого занепаду моральних та культурних цінностей, навіть вечір фольклору набрав політичного забарвлення. Він є виявом не тільки культурної творчості даного народу, але і його стремління до росту, до свободного розвитку.

Поневоленим народам і другим, які ще свободні, треба з'єднати в одну політичну силу й боротись за новий, природний лад у світі.

Л. Б.

Український Літературно-Мистецький Клуб  
Но Опк. 149-2

— 3 Літературно-мистецького Клубу в Нью-Йорку по відомляють, що в п'ятницю 28 січня ц. р. відбудеться там доповідь професора мистецтва Ярослава Лешка на тему "Експресіонізм в мистецтві в кінці 19-го і початку 20-го сторіччя". Доповідь буде багато ілюстрована прозірками. Початок о год. 7:30.

## ПРОГОЛОШЕННЯ КОНКУРСУ на мистецьке відновлення Катедр св. Володимира в Торонто, Онт.

Українська Греко-Православна Катедра св. Володимира в Торонто, оцим проголошує конкурс на внутрішнє мистецьке відновлення Катедр. Умови цього конкурсу такі:

а) Комісія Відновлення Катедр буде приймати проекти та кошториси від зацікавлених мистців-контракторів до 31 березня 1972 року.

б) У проєкт внутрішнього відновлення входять слідуючі праці: загальна відновлення внутрішньої Катедр та іконостасу. Перелічення всіх теперішніх різьб і фону ікон і відновлення вікон та лавок.

Плани, фотографії і специфікації для вироблення проєкту і кошторису — зацікавлені мистці-контрактори можуть одержати від Комісії Відновлення Катедр. Хто б знав мистця, які були б зацікавлені взяти участь у конкурсі — просимо звернути йшло увагу на це оголошення.

Всі кореспонденції просимо слати на таку адресу:

THE CHURCH RENOVATION COMMITTEE

ST. VLADIMIR CATHEDRAL

404 Bathurst St. Toronto 130, Ont. Canada

## Проф. Ковтонюк доповідатиме на конвенції професорів у Вашингтоні

Вашингтон. — У цю суботу 29 січня тут у Джорджтаунському Університеті відбудеться річна Конвенція організації "Університетські Професори за Академічний Порядок", на якій одним із головних промовців буде український професор Філімон Ковтонюк з Вірджинського Коледжу, на тему "Академічна відповідальність в американських університетах".

Справа проф. Ф. Ковтонюка набрала красивого розгортання про це реферував да" та інші українські й американські часописи. Детально реферував "Нью-Йорк Таймс" з 12 грудня минулого року: після 10-ти років праці, маючи постійне загрозування, проф. Ковтонюк був звільнений після того, як він організував успішний спротив демонстраціям за Північний В'єтнам та проти агітації радикалів і мілітантів.

В одному з інтерв'ю проф. Ковтонюк заявив, що він "пішов свідомо на цю справу, щоб звернути американську публічну думку на безчистоту, що творилася по американських університетах". "Я знаю цілий ряд

випадків, — сказав проф. Ковтонюк, — коли рад заступників і досвідчених професорів у деяких університетах були звільнені або поставлені в тяжкі умовини, і мусіли самі резигнувати тільки за те, що противились деструктивній діяльності ретардів і мілітантів".



Дізнаємося сумною вісткою, що по закінченні неділі упокоївся в Богі 25-го січня 1972 року у Філадельфії, Па. на 73-му році життя мій Найдорожчий МУЖ

бл. п.  
ІВАН КАЛНИЦЬКИЙ

ПАНАХИДА відправиться в п'ятницю, 28-го січня ц. р. о год. 8-й веч. в похоронному закладі Насвинів при 109 Е. Tabor Rd., Філадельфія, Па.

ПОХОРОН в суботу, 29-го січня 1972 р. з того ж похоронного закладу о год. 8:45 ранку до Української Православної Катедр св. Володимира, а звідтам на цвинтар Окланд у Філадельфії, Па.

Горем прибіта —  
дружина ВАЛЕНТИНА

## Пакистан не зірве зв'язків із Совєтами з приводу Бангладешу

Рабат. — Пакистанський президент Зульфікар Алі Бутто, який переводить тепер подорож по мусульманських країнах, заявив у столиці Марокко, що він тільки викликав з Москви та могошнього пакистанського посла на нараду, але не відкликав його на постійне. Пакистан, мовляв, не зірве з Совєтським Союзом дипломатичних зв'язків, дармащо Совєтський Союз визнає суверенність новоствореного Бангладешу на території недавнього Східного Пакистану. Бутто заявив, що він не наслідую "доктрини Гальштайна", себто колишнього західно-німецького принципу, який наказував зривати дипломатичні зв'язки з усіма тими державами, які визнавали Східно-Німеччину. А зрештою, додав Бутто, доктрина Гальштайна теж не стосувалася Совєтського Союзу.

Названий пакистанський президент заперечив, що Пакистан мусить вести реалістичну політику і пристосуватися до нових обставин. Все ж, він знову підкреслює бажання переговорити з лідерами Бангладешу та висловив надію, що вони теж виявлять добру волю і зрозуміння. СССР визнає два дні тому офіційно Бангладеш, як суверенну державу.



Дізнаємося сумною вісткою з Українським Громадянством, що у вівторок, 23-го січня 1972 року відійшла від нас у Вісність наша Найдорожча МАМА, БАБУНІ, СЕСТРА І ТЕТА

бл. п.

АННА З БІГУНІВ ЄЗЕРСЬКА

Членка УНСОУ, Українського Золотого Хреста, Об'єднаних Українських Педагогів, Рідної Школи і Українського Культурно-Громадянського Осередку у Клівленді.

ПАНАХИДИ — в середу, 26 і в четвер 27 січня ц. р. о год. 7:30 веч. у похоронному закладі Михайла Колодія при 31-36 Вест 14-го вул., Клівленд, Огайо. ПОХОРОН — у п'ятницю, 28-го січня 1972 р. о год. 8:30 ранку з похоронного закладу до церкви св. Йосафата в Паррі, Огайо, а звідтам на Український Католицький Цвинтар св. Петра і Павла.

ВІСНІВКА І ПІ ПАМ'ЯТІ!

Син — ЗИНОВІЙ із дружиною ПРИНОЮ і дітьми: ТЕТЯНОЮ і ДАРІСОМ. Дочка — ОЛЕКСАНДРА МЕЛЬНИК із чоловіком КОНСТАНТИНОМ і дітьми: РОСТИСЛАВОМ і АРКАДІЄМ. Брат — МИКОЛА з дружиною МИХАЙЛИНОЮ і дітьми: МАРКОЮ, АНДРЕЄМ, ЯРОСЛАВОЮ і ХРИСТИНОЮ. Сестри — ОЛЕНА ДУБ із чоловіком МАТІЄМ, БІСЛАВА і донька РІДІНА в Україні і покійні мами.

Важким болем боліло, щоб замість життя на її могилу, сльозами полетіти на "Церкву в Потребі".

## УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

ВІСНУВАННЯ ПАМ'ЯТИ МИКОЛИ ЛЕОНТОВИЧА з нагоди 50-РІЧЧЯ ЙОГО ТРАГІЧНОЇ СМЕРТІ.

ПРОГРАМА:

Проф. ВАСИЛЬ ЗАВІТНЕВИЧ — Вступне слово про МУЗИЧНІ ТВОРИ МИКОЛИ ЛЕОНТОВИЧА.

КОНЦЕРТ з творів Миколи Леонтовича у виконанні КАТЕДРАЛЬНОГО ХОРУ катедр св. Володимира в Нью-Йорку, під керівництвом проф. В. ЗАВІТНЕВИЧА.

Концерт відбудеться

в неділю, 6-го лютого 1972 року

о 3-й год. по пол., в залі будинку Академії

206 Вест 100 та вул., Нью-Йорк, Н. Я.

## ГОЛОВНА ПЛАСТОВА БУЛАВА

владштує під патронатом Науково-Дослідної Комісії СКВОР в рамках Пленуму СКВУ і СКВОР

в суботу, 29-го січня 1972 року

НАУКОВУ КОНФЕРЕНЦІЮ ПРИСВЯЧЕНУ ВИХОВНИМ ПРОБЛЕМАМ

ПРОГРАМА:

Проф. д-р ВСЕВОЛОД ІСАВ: Виховний ідеал українця в діалогі — аналіз та оцінка. Проф. МИРОСЛАВ СЕМЧИШИН: Українська Виховна Система — генеза, аналіз, коментар та виконання. Д-р ТЕОДОЗІЯ САМОТУЛКА: Практичний аспект формування національної ідентичності українця в діалогі.

Конференція відбудеться

в приміщеннях готелю Коммодоре

42-га вулиця Схід, Нью-Йорк, Н. Я.

Початок в год. 2-й по пол.

## ЛЕСЯ УКРАЇНКА

ДРАМАТИЧНІ ПОЕМИ

Неділя, 30-го січня 1972 року

Зал STUYVESANT HIGH SCHOOL у НЬЮ ЙОРКУ 15th Street (Between 1st and 2nd Ave).

АЙША та МОХАММЕД • АДВОКАТ МАРТІАН ОДЕРЖИМА

Виконавці:

Володимир Королик — Володимир Шашаровський ХРИСТИНА ОЗАРКІВ

Люба Васютин — Павла Волянук ВОЛОДИМИР МЕЛЬНИК — АНАТОЛІ РАДВАНСЬКИЙ ВАСИЛЬ СЕРДЮК та ЛЕВ ІВАСЬКІВ

Початок вистави — год. 4-та по пол. Квитки вступу "АРКА" і "ЕКО"



# СОЛЖЕНИЦІН — ХТО ВІН ТАКИЙ?

(Закінчення зі стор. 2-ої)

стей", бож коли відбувалися ті події автор ще й на світ не пожився.

Щоб вияснити, в якій мірі "Серпне Чотирнадцятого" є твором автобіографічним, як позначилися на ньому похитання і викривлення автора, редакція гамбурзького тижневика "Штерн" вислала в досліджу експедицію до СРСР свого кореспондента. Скорочений переклад статті цього кореспондента з відповідним коментарем пожився в московській "Літературній Газеті" з 12 січня ц.р.

Отже, як виходить з тієї статті, офіційна біографія Солжениціна, зокрема його походження — "син учителя-міданіна" — зовсім відмінна від дійсної біографії. Його батьки були мільйонерами-землевласниками на Кубані, а дід чи не найбільшим багатим у тім краю — "колоніальним українцем" із свавільним, диким характером, який до смерті не навчився говорити літературною російською мовою. Та й власне він, не говорячи, кричав так голосно, ніби поруч скрипіли гарби, запряжені волами, проходили, мукуючи та блеючи, стада корів і отари овець".

Батько Солжениціна був уже зовсім зріпаний царським офіцером, який одружився з його матір'ю Ксенією Шербак на фронті у 1918 р., коли повернувся на свій хутір Шаблю, покинувши самогубством, щоб уникнути розстрілу більшовиками.

Вихована Солжениціна тітка Таїсія Шербак, яку німецький кореспондент відвідав у місті Георгієвську, недалеко кавказького курорту Кисловодська. Цей колишній мільйонер тепер 82 роки і живе вона в маленькій дерев'яній хатині на передмісті. В єдиній кімнаті цієї пережитої хатини залізне ліжко, піч, дві більші тарілки і мисечок з м'ясом. На стіні ікона і дерев'яне розп'яття.

Вийшовши з концтабору, Солженицін кілька разів відвідав свою тітку, і вона дала йому багатий матеріал для першої частини його повісті — про життя діда і батьків, про початки революції на Кубані і звірства більшовиків. Вона нібито нарікала кореспондентів на свого славного племінника і цитувала йому уривок з листа до нього: "Саню, ти до мене зле ставишся. А в мене перед очима все це той хлопчик, якого я так любила носити на руках".

Московська "Літературна Газета" цей лист "незвичайного" Солжениціна і його зфальшовану офіційну автобіографію постаралася використати, щоб оплогатити світові славу письменника, який відважно підносить свій голос, критикуючи сучасний режим, і в правдивому світлі розкриває кривавий період правління Сталіна, що його Сталінові наступники стараються помалу реабілітувати. Останнім відважним прилюдним виступом-викликом Солжениціна було виступлення ним слово над труною приятеля — колишнього редактора журналу "Новий Мир", О. Твардовського, що відкривався в Москві, коли вийшов з життя О. "Один день Івана Денисовича", статтям, в яких на себе гнів кремлівських верховод.

Кореспондент "Літературної Газети", продовжуючи розшуки кореспондента "Штерн", відвідав Таїсію Шербак, а в селі Шаблю, "де й діди пам'ятають багаті Солжениціни", знайшов двоюрідну сестру письменника, Ксенію, що як звичайна колгоспниця працює в місцевому колгоспі. Очевидно, "дні дуже добре живемо", — заявила вона кореспонденту. А про Солжениціна нібито сказала: "Двоюрідний брат? Ні, він ані разу не прислав мені навіть вісточки".

Це — це одна ніби плама на письменникові, якого переслідують режимом совєтських дисидентів називають "совітським російським літературі". Але скільки правди в усьому цьому, що пишуть кореспонденти про ненависть кремлівським володарям людину, яку не відважуючись арештувати, стараються вони бодай обкидати болотом.

Загальновизнаний як найкращий сучасний підсвітський письменник, Олександр Солженицін, як виходить з останніх ревіляцій, має українське походження. Цілі сторінки його останньої повісті, де мова про його діда Шербак (в повісті він — Томчак), рясніють українськими словами і зворотами. Але себе вважав він за російця. Він ідеалізує, стару, дореволюційну Росію і вірить у те, що колись вона, вже демократична, постане в усій своїй славі. Отже, чи не маємо другого Гоголя?

А редакція московської "Літературної Газети", здаючи собі справу з того, що якої брудної роботи вона береться, намагаючись зганьбити письменника, як обманця і егоїста, про око людське застерігається: "Ми, звичайно, далекі від думки проводити прямий вульгарно-соціологічний зв'язок поміж походженням людини, обставинами, що оточували її замолоду, її вихованням — з одного боку, і її діяльністю в зрілому віці — з другого".

Гай, гай, вульгарні соціологи, Сталінові учні!

## Хорвати в Югославії не згодні з федерацією і з Тітом, турбуються за своє майбутнє

Загреб. — Після того, як на вказівку федерального комуністичного уряду з Београду в Хорватській республіці відбулися поліційні обшуки та проведено арешти, у столиці Хорватії Загребі панує невпевненість і напруженість. Було заарештовано багато студентів, разом біля однієї тисячі осіб, але майже всіх їх випустили на волю. Однак, у тюрмах сидять деякі провідники студентів, котрі закликали до страйки, а також працівники найбільш важливої хорватської культурної організації "Мати Хрватска", очікуючи суду. Їх обвинувачено в "контрреволюції", в хорватському націоналізмі та бажанні відірвати Хорватію від Югославії. Загалом хорвати стурбовані долею окремих діячів, так і цілого народу. Між хорватами й північним народом у комуністичній Югославії сербамі існує давня ворожнеча. Хорвати й тепер обвинувачують центральний уряд у тому, що він іде на руку сербам в економічних справах, а Хорватії приділяють загато мало фондів на розвиток господарства й культурні потреби населення. Більшість членів так зв. республіканського хорватського уряду в Загребі позбавлені їхніх посад, деякі поділяють "до димісії", а деякого заарештувала югославська поліція. Маршал Броз Тіто вирішив діяти з допомогою твердих заходів, щоб зберегти цілість югославської федерації. Нове хорватське партійне керівництво, бажася то чи ні, буде змушене судити й карати попередніх провідників у Загребі, а це дуже насторожує студентів. Хорватська республіка з усіх шести "республік" у Югославії має найвище розвинену промисловість і старовинну культуру.

СЕНСАЦІЮ У ШВАЙЦАРІЇ ВИКЛИКАЛА справа депозиту в одному великому швейцарському банку у висоті 650.000 дол. на рахунок американського мультимільонера Говарда Гюза — якоюсь молодією жінкою Гельгою Гюз, — яка швидко потім всі ті гроші назавд банку вибрала. Гроші ніби були призначені на видання автобіографії Говарда Гюза, однак він рішуче заявив, що ніякої своєї автобіографії не писав і нікого до написання такої біографії не уповноважував. Справа дуже заплутана: нею цікавляться особливо американські, німецькі й швейцарські газети.

# КОРОТКІ ВІСТКИ

**ЗАДЛЯ БРАЦІЙ ОБОРОНИ БЕРЕГІВ ЗСА** встановлено нову радарну систему "СЛІМ" для відкриття й переловлювання ворожих балістичних стрілець, випущених з підводних човнів. Нова радарна мережа відразу контролює побережжя Атлантики, Північної та Південної Америки. Нові радари встановлені у 8 різних околицях: в Нью-Джерсі, Меріленді, Північній Кароліні, дві станції в Каліфорнії, на Флориді, в Орегоні й Техасі. Кожна радарна система автоматично передає відомості до штабу Північноамериканської Повітряної Оборони.

**ПАНАМСЬКИЙ ГЕНЕРАЛ ОМАР ГЕРРЕРА ЗАПОВІВ**, що він незабаром оприлюднить відомості про "зайшли в сліпий кут" переговори між ЗСА і Панамою відносно статусу Панамериканського каналу. Це викликало занепокоєння в американських урядових колах і це було б порушенням точки договору між двома країнами, в якій сказано, що жодна з них не буде оприлюднювати особливих "дралівних" відомостей.

**В СЕРЕДОВИЩІ НЕГРИТАНСЬКОЇ СЕКТИ** "Блек Мослім" виникли нові розбіжності й непорозуміння. Сим'юнізм тому був убитий один із провідників цієї секти Малколм Х, який вів із своєю групою боротьбу проти керівника секти Елія Мухамеда. Тепер до секти прийшло багато молодих негрів, які домагалися більше прав та допущення їх до керівництва. Останнім часом "Блек Мослім" займали помірковану позицію в багатьох справах, але свіжа молодь з цього не задоволена.

**У КАНАДІ ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ СТРАЙКУ** луганських контролерів застрайкували працівники радіостанцій, домагаючись більшої платні. Не страйкує, однак, урядова радіостанція "Голос Канади", що має невеличку українську секцію. На луганцях знову заповидають страйк.

**ПОЛІТИЧНІ ТЕРОРИСТИ В НЬО-ЙорКУ** почали шантажувати великі банки та редакції щоденника "Нью-Йорк Таймс". Деякі банки віддали цілісні повідомлення, що в їхніх сейфах підкладено бомби. Вказувалося навіть число сейфу. Дійсно, поліція знайшла підкладку бомби в їх розмонтажу. До "Нью-Йорк Таймс" також прийшов такий лист, з повідомленням, що підкладували бомби — це покаже тільки символічні дії. Невідомий автор листа обіцяє в майбутньому підкласти бомби в Нью-Йорку в громадських місцях, щоб добитися від влади "звільнення політичних арештантів".

**935 ОРГАНІЗАЦІЙ І ФІРМ** для винайму робочої сили подали свої міркування і спостереження про можливість місць праці для молоді з вищою освітою на майбутні роки. За тими даними, кількість затрунених різних технічних професій зростає незабаром на 60 відсотків, а людей з вищою професією — щонайменше на 30%. Матимуть також більше можливостей дістати працю жінки і представники меншостевих груп.

**КАРДИНАЛ ТЕРЕНС КУК** відбуде зустріч з президентом Річардом Ніксоном у Білому Домі в Вашингтоні. Кардинал Кук, архієпископ Нью-Йорку, недавно повернувся з поїздки до Південного В'єтнаму.

**З ПЕРШОГО ТРАВНЯ В НЬО-ЙорКУ** знову **ПОДОРОЖЧАС** медична оцінка — "Блу Крос", для покриття зростаючих витрат на утримання шпиталів. Якщо стейтова легіслатура схвалить таке підвищення, то "Блу Крос" буде коштувати майже на 18% дорожче, ніж тепер.

**ПРИЗД АНДРЕЯ ГРОМІКА** до ТОКІО ДАВ поштою до антисовєтських демонстрацій, уладжених японськими патріотами, які вважають Совєтський Союз за найбільшого ворога Японії, що дотепер не повернувся Японії загарбав в другій світовій війні японські острови Курільського архіпелагу. Праці демонстратів пробували силою відвертати до готелю, в якому замешкав міністер закордонних справ СРСР Андрій Громіко.

**ПАПА ЗАКЛИКАВ ВІРНИХ**, зібраних на площі святого Петра в минулому неділю 23 січня, щоб у цьому тижні всі християни молилися за єдність християнського світу. Папа заповів спільні наради й молитви з делегатами, що прибули до Риму від константинопольського патріарха Атанасіоса.

**В ЄГИПТІ ПРОГОЛОШЕНО** війня проти арабської держави з уваги на переставлення цілої господарки того арабського краю на воєнну стопу, у зв'язку з приготуваннями до нової війни проти Ізраїлю. Заборонено в'їзд до Єгипту всіх "людожерів" предметів, не тільки закордонних автомобілів і килимів, але й пралень та холодильників, заповидаючи готелі репресії проти чорного ринку, значно підвищили податки, особливо на земельні маєтки й мешкальні доми.

**ІЗРАІЛЬ НЕ ДАВ** ще відповіді Америкі, чи він погоджується розпочати формальні переговори з Єгиптом за посередництвам асистента державного секретаря для справ Близького Сходу, Джозефа Сіско, про тимчасове порозуміння щодо відкриття Суецького каналу й частинного відтягнення ізраїльських військ з Синайського півострова. Америка поставила за передумову продажу Ізраїлю дальших боєвих джетів — згоду Ізраїлю на переговори з Єгиптом у названій справі.

**МІЖ ІНДІЄЮ І БАНГЛАДЕШЕМ** йде справжня мандражика народів. З Індії до Бангладешу, себто колишнього Східного Пакистану, щоденно перевозять десятки тисяч бангальців, які втекли були до Індії перед режимом терору, що його проводили західні пакистанці, — з другого боку з Бангладешу перевозять до Індії, під охороною ІІ війська, десятки тисяч мусульманських бігартів, на яких бангальці жетяться за їх бігартів, співпрацю з західно-пакистанською адміністрацією.

**КОМУНІСТИЧНИЙ ПІВНІЧНИЙ В'ЄТНАМ** має також чималі турботи. Видно це з промови північно-в'єтнамського військового міністра, генерала Во Нгуєна Діжя, в якій той комуністичний генерал, переможець у війні проти Франції, скаржиться, що молоді північні в'єтнамці не відгукуються на його заклик і не згодилися масово до творення ним місцевої міліції. Діжя закликає масово таку міліцію для служби воєнній Північного В'єтнаму, поруч з державною армією, вишколюваною для підбою Південного В'єтнаму.

## Український Народний Союз — проголошує — ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ на академічний рік 1972-73

Стипендії будуть призначені Стипендією Комісії УНСО, до якої входять представники НТШ, УВАН, СУСТА та УНС, студентам визначних каледжів та університетів, які є членами УНСО, щонайменше два роки, на основі їх студійних досягнень (поступу в науці), потреби фінансової допомоги та активності в громадському та студентському житті.

Подання слід вносити до 31-го березня 1972 року на окремих друках, по які слід звертатися на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.  
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

## Палата Репрезентантів схвалила законопроект про закордонну допомогу

Вашингтон. — Палата Репрезентантів довгий час дебатувала й відклала схвалення законопроектів про економічну й мілітарну допомогу ЗСА для закордону, але тепер той законопроект схвалено 203-ма голосами проти 179 голосів. Минулого місяця подібний законопроект схвалив Сенат, приділивши на 800 мільйонів доларів менше, ніж прохав президент Ніксон. Палата Репрезентантів схвалила на закордонну допомогу суму у висоті 2.75 мільярдів доларів на поточний фінансовий рік, який закінчується 30 липня 1972 р. Цей законопроект було схвалено після довгих переговорів на спільній Конференції, складеній з представників Сенату й Палати Репрезентантів, і тепер його переслано до Білого Дому на підпис Президента. Сенат рекомендував змінити у тому законопроекті шлодо зменшення економічної й мілітарної допомоги ЗСА для закордону на півмільярд доларів. У додатковому законопроекті Сенату сказано, що фонди для закордонної допомоги будуть й надалі зменшуватись, щоб використати їх для більш корисних і гуманніших проєктів-програм вдома. З фондів закордонної допомоги кругло 1 мільйон доларів має бути виділений на позички і допомогу закордонній для розвитку економіки, а решту суми — на військову допомогу. У Сенаті посилюється тенденція й надалі скорочувати фонди для допомоги іншим країнам.

## Е. Фурцева протестує проти українських летючок

підку советських працівників домагалися, щоб дирекція музею заборонила роздавати летючки при вході. Коли студенти продовжували роздавати, тоді на домагання совєтської амбасди була викликана американська поліція, яка після прибуття заявила, що в Америкі є повна свобода демонструвати і розповсюджувати видавничого характеру. Розданний матеріал про переслідування й нові арешти на Україні мав неабиякий вплив на відвідувачів, любителів мистецтва, що виразно було видно в книзі відвідувачів, які в подавляючій більшості вписували дуже неприємні коментарі про виставку і Совєтський Союз.

В тому самому часі, свої видання роздавали при вході до Конкоран також жиди, серед яких були не лише старші люди, але й кількарічні діти.

## "НАГІЛІША" ХАРЧІВНЯ У СВИТІ?

З Кривого Рогу повідомлено, що на шахті "Жовтєва" в січні ц. р. відкрили підземну харчівню — столову для шахтарів, на глибині 800 метрів. Вона міститься в просторому приміщенні. Тут утільно. На столах квіти. Недорогі обіди — смачні й поживні. "Московська Правда" 21 січня сповістила, що "гарячою стравою забезпечені всі добувачі залізної руди, зайняті на підземній роботі".

## ПРАЦЯ FEMALE

**ГОСПОДИНЯ**  
Спання на місяць, жінка в зрілому віці, з досвідом. Рекомендації.  
Тел. за домовленням — East Meadow, L.I. (516) 483-4324

## ПОТРЕБНО 2 ЖІНКИ ДО ПАРОВИХ ПАПЕРОВІХ ТОРІ

Назваймо. Телефонувати в Джерсі Ситі — 433-1500

## SOLDIERS

to perform light Electronic line soldering. Full time. Steady all year around. Must speak some English. Contact Mr. Ron Vuz Tel: (914) 369-5050 Soltron Devices Inc. 256 Oak Tree Road Tappan, N.Y.

## SCHOOLS

## Учіться англійського в Ньоркському Університеті

14-ти тижнева програма денна, вечірня і суботня класи по англійську торговельну кореспонденцію, граматичку, читання, справлявання англійськи, а у мовній лабораторії.

Регістрація від 17 січня до 5 лютого. Класи починаються від 31 січня.

Інформація телефонічною 698-3931 або писати до:

THE AMERICAN LANGUAGE INSTITUTE School of Continuing Education New York University 1 Washington Square North New York, N.Y. 10003

## ПРАЦЯ MALE & FEMALE

**POCKET MAKERS**  
Experienced. Also fully experienced. SEWING MACHINE OPERATORS on men's fine coats. Steady work. Good pay. Hutton Mfg. Co. 35 East Elizabeth Avenue Linden, New Jersey

## "SVOBODA"

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

## Різно

**Українське Видавництво Романа PARCEL SERVICE**  
141 2nd Avenue, New York City Tel: 475-7480. — Видавництво ПАЧКИ з ОДИНОМ І ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ і до СССР. Різно: приватні замовлення на мотоцикли, холодильники, телевізори і машини до прапи. Уряд. гош. від вонед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В неділю, від 10 до 2 по пол.

## Книжка В. ЧОРНОВОЛА THE CHORNOVOL PAPER

По-англійськи. Видання Мінро "Гол Ко. в Америкі" — відомого йа весь світ. Книжка в твердій обкладинці, з портретом автора, 248 сторін, продається по \$6.95 — в Сурмі тепер ТРИ долари. Три книжки за \$7.50 з перешлюком. Самі читайте, подаруйте американцям, хай всі знають за що Чорновол бореться і терпить.

**SURMA**  
11 East 7th Street New York, N.Y. 10003

## Real Estate

**GLEN SPEY AREA COUNTRY & LAKE PROPERTIES**  
Call: Gibson McKean DAVIS R. CHANT REALTORS Eldred, N.Y. (914) 956-8426

## ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ

БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ звертайтеся до: **УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO.** 98 — Second Avenue New York, N.Y. Tel: 477-6400

## ДОМИ НА ПРОДАЖ в ПРІНКТОНІ, Н. Дж.

1. 2 роки, 13 р. старий, модерний під коконнім, з оглядом, 2 газові опалювальні печі, 2 гаражі. Поліцейським при спокійній вулиці, недалеко від укр. кат. церкви і школи.  
2. 16 роки, мурований, 1-3 річний чистий дохідом 11,000 дол. Добра інформація. Докладніші інформації укліть — I. ГАЛІН, продавець реальності.  
Jordan Baris Realty, Inc. 380 Stuyvesant Avenue Irvington, N.J. Tel. 399-2000

## ПРАЦЯ HELP WANTED MALE

**YOUNG MAN** to learn retail liquor store management. Must speak some English. Salary open — excellent opportunity for right man. Apply in person mornings to Mr. Axel at 8:00. Lexa Liquors 376 Eight Avenue, N.Y.C. at 29th Street

## Funeral Directors

**Theodore WOLININ, Inc.** Директор Похоронних Заводів 123 East 7th Street NEW YORK, N.Y. 10009 Tel: GB 5-1457 СОЛІДНА ОБСЛУГА

## SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

2844 Westchester Avenue NEW YORK, N.Y. 10461 Tel: 865-2475

## Директор НОСІВ СЕНКОВСЬКИХ

Завідую владштуванням похоронів в каліфорнії, похоронів в каліфорнії, похоронів в каліфорнії, похоронів в каліфорнії.

## ПЕТРО ЯРЕМА

**УКР. ПОГРЕБНИК**  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ. Контрольована температура. Модерна каліфорнія до ужитку ДАРОМ.

**PETER JAREMA**  
129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. Oregon 4-2568

